

TopClean M

solunum koruma ekipmanları için temizleme ve dezenfeksiyon makinesi

Orijinal kullanma kılavuzu



Şu seriye ait tipler için: M002CDUC10M2-30-MA



Kullanmadan önce Kullanım, Ürün Tanımı ve Güvenlik bölümlerini titiz bir şekilde okuyun!



İçindekiler

1	İŞLETİM KILAVUZUNA İLİŞKİN BİLGİLER	4
1.1	Ürün tanımlaması	4
1.2	Teslimat kapsamı	4
1.3	Geçerli diğer dokümanlar	4
2	UYGUNLUK BEYANI	5
3	GÜVENLİK	6
3.1	Sembol açıklaması	6
3.1.1	<i>Kılavuzdaki bilgiler ve uyarılar</i>	6
3.1.2	<i>Kılavuzdaki güvenlik sembolleri</i>	7
3.2	Personele ilişkin gereklilikler	8
3.3	Arta kalan riskler	9
3.4	Talimatlara uygun kullanım	11
3.5	Öngörülebilir hatalı kullanım	11
3.6	Temel güvenlik talimatları ve kazaların önlenmesine dair yönetmelikler	12
3.7	Tehlike durumunda yapılması gerekenler	14
4	ÜRÜN TANITIMI	14
4.1	Çalışma şekli tanıtımı	14
4.2	Membran tuş takımı	15
4.3	Tip etiketi	15
4.4	GiO MODÜL	15
4.5	Mavi kullanım konsepti	16
4.6	Temizleme programı	16
4.7	Deterjan ve parlaticı	17
4.7.1	<i>Deterjan</i>	17
4.7.2	<i>Parlaticı</i>	17
4.7.3	<i>Dozaj cihazları</i>	17
4.7.4	<i>Emiş çubukları</i>	18
4.7.5	<i>Ürün değişimi</i>	18
4.8	Kimyasal-ısı dezinfeksiyon işlemi	18
4.9	Enerji optimizasyonu	18
5	TEKNİK VERİLER	19
6	TAŞINMASI	19
6.1	Ambalaj malzemesinin imha edilmesi	20
7	MONTAJ	20
7.1	Montaj için ön koşullar	20
7.1.1	<i>Teslimatın kontrol edilmesi</i>	20
7.1.2	<i>Kurulum yerine ilişkin gereklilikler</i>	21
7.1.3	<i>Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler</i>	21
7.1.4	<i>Basınçlı hava bağlantısına ilişkin gereklilikler</i>	21
7.1.5	<i>Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler</i>	21
7.1.6	<i>Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler</i>	22
7.2	Montaj uygulaması	23
7.3	Bağlantı	24
8	İŞLETİME ALINMASI	24

8.1	İşletime alınması için geçerli ön koşulların kontrol edilmesi	24
8.2	İşletime alma işleminin uygulanması	25
9	İŞLETİM/KULLANIM	25
9.1	Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin hazırlanması	25
9.2	Makinenin işletime alınması	26
9.3	Temizleme	26
9.3.1	<i>Sepet portföyü</i>	26
9.3.2	<i>Aksesuar adaptörü</i>	28
9.3.3	<i>Solunum maskelerinin donatımı</i>	28
9.3.4	<i>Akciğer makinelerinin donatımı</i>	30
9.3.5	<i>Adaptör kullanımı (opsiyonel)</i>	31
9.3.6	<i>Kombine sepetin donatımı</i>	32
9.3.7	<i>Taşıyıcı çerçevenin donatımı</i>	33
9.3.8	<i>Temiz hava tüplerinin yerleştirilmesi</i>	33
9.3.9	<i>Akciğer makinesinin veya kombine sepetin basınçlı hava hattına bağlantısı</i>	33
9.3.10	<i>Temizlik programının seçilmesi</i>	34
9.3.11	<i>Temizleme işleminin başlatılması</i>	34
9.3.12	<i>Akciğer makinesinin veya kombine sepetin basınçlı hava hattından ayrılması</i>	35
9.3.13	<i>Temizlenen malzemelerin çıkarılması</i>	35
9.4	Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin hizmetten çıkarılması	36
9.5	Sarf malzemelerinin eklenmesi	36
9.5.1	<i>Bidonun değiştirilmesi</i>	36
9.6	Su değiştirme programı (opsiyon)	37
9.7	Arızalar	38
9.7.1	<i>Mesajlar</i>	39
9.8	Yetki seviyesinin değiştirilmesi	42
9.9	Servis seviyesi	43
9.9.1	<i>Parametreleri görüntüleme</i>	43
9.9.2	<i>Hatların havasının boşaltılması</i>	44
9.9.3	<i>Kısmi demineralizasyon kartuşuna yönelik sayacın (opsiyonel) sıfırlanması</i>	44
9.10	Dozaj teknolojisi seviyesi	45
10	BAKIM VE TEMİZLİK	46
10.1	Bakım işleri	47
10.2	Bakım planı	48
10.3	Günlük temizlik	50
10.4	Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi	51
10.5	Kireçten arındırma	52
10.6	Yedek parçalar	52
11	BİRKAÇ GÜNLÜK ÇALIŞMAMA SÜRELERİ	53
11.1	İşletimin duraksatılması (örn. sezonluk işletmelerde)	53
11.2	İşletimin duraksatılması sonrasında hizmete alma	53
12	SÖKÜLMESİ VE İMHA EDİLMESİ	53
12.1	Eski makinenin sökülmesi ve bertaraf edilmesi	53
13	DİZİN	54
14	NOTLAR	55

1 İşletim kılavuzuna ilişkin bilgiler

Bu kullanma kılavuzu ve geçerli diğer dokümanlar, ilk hizmete alma öncesinde okunmalı, gelecekte kullanmak üzere saklanmalı ve işletim personeli tarafından daima erişilebilir durumda tutulmalıdır. Kullanma kılavuzuna uyulmaması, kişisel yaralanmalara veya maddi hasarlara yol açabilir.

Bu kullanma kılavuzu şu adresten indirilebilir: www.meiko.com veya <https://partnernet.meiko-global.com>.

1.1 Ürün tanımlaması

Bu kullanma kılavuzu şu makine tipi için geçerlidir:

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi **TopClean M, Tip M2:**

M002CDUC10M2-30-MA

1.2 Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamı içeriğine şunlar dahildir:

- 1x Temizleme ve dezenfeksiyon makinesi TopClean M
- Temiz su ve atık su için bağlantı hortumları
- Dokümantasyon

Opsiyonel olarak şunlar da sağlanır:

- Sepetler, sepet portföyü uyarınca

1.3 Geçerli diğer dokümanlar

Aşağıdaki dokümanlar bu kullanma kılavuzuna ilave olarak bilgilendirme sağlar:

- Tesisatlı çizim
- Elektrik şeması
- Opsiyonel bileşenlerin (örneğin GiO MODÜL) montaj kılavuzları

Solunum koruma ekipmanı üreticisinin harici dokümanları

- Kişisel koruyucu ekipmanların temizlenmesine yönelik güncel talimatlar
- Güncel onay

2 Uygunluk beyanı

Bu bölüm, ürüne ait AT/AB Uygunluk Beyanının içeriğini yansıtır. İmzalanmış olan AT/AB Uygunluk Beyanı, ürüne seri numarası ile birlikte iliştilirilmişdir.

Ürünün bu EC Direktifinin temel gerekliliklerine uygunluğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz:

- 2006/42/AT Makine Direktifi, OJEU L157/24

Ayrıca, ürünün aşağıdaki AB Direktiflerine uygunluğunu beyan ederiz:

- 2014/30/AT Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, OJEU L96/79, 29.03.2014
- 2011/65/AT Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Kaddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Direktif, OJEU L174/88, 01.07.2011
- 2014/35/AB Alçak Gerilim Direktifinin (OJEU L96/357, 29.03.2014) koruma hedefleri, Makine Direktifi Ek I, No. 1.5.1 uyarınca karşılanmıştır.

3 Güvenlik

Tüm güvenlik talimatlarını, kılavuzları ve ürün üzerine yerleştirilmiş olan sembolleri okuyun ve dikkate alın. Amacına uygun olmayan kullanım, üründe hasar veya kullanıcı üzerinde tehlikeler oluşturabilir.

3.1 Sembol açıklaması

3.1.1 Kılavuzdaki bilgiler ve uyarılar

Uyarılar

Tehlike

Tehlikenin kısa tanımı:

TEHLİKE işaret sözcüğü, doğrudan tehdit eden bir tehlikeye işaret eder. Dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar

İkaz

Tehlikenin kısa tanımı:

İKAZ işaret sözcüğü, olası bir tehlikeye işaret eder. Dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Uyarı

Tehlikenin kısa tanımı:

UYARI işaret sözcüğü, olası bir tehlikeye işaret eder. Dikkate alınmaması, hafif ve orta derecede yaralanmalara yol açabilir.

Uygulama bilgileri

Dikkat

Kısa tanım:

Dikkat işaret sözcüğü, olası bir maddi hasara işaret eder. Dikkate alınmaması, makinede veya sistemde hasarlara yol açabilir.



Bilgi

Bilgi işaret sözcüğü, makineye / sisteme veya bunların kullanılmasına ilişkin ek bilgilerin sunulduğuna işaret eder.

3.1.2 Kılavuzdaki güvenlik sembolleri

Dokümanda ve makinede, aşağıda belirtilen bilgilendirme ve tehlike sembolleri kullanılmaktadır. Olası yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek adına, makinede üzerindeki sembolleri ve levhaları dikkate alın!

Sembollerin anlamı aşağıdaki gibidir:

Sembol	Anlamı
	Tehlikeli yer uyarısı
	Tehlikeli elektrik gerilimi uyarısı
	El yaralanmaları uyarısı Uyarı; bu uyarı işaretinin bulunduğu yerlerden ellerinizi uzak tutun. Ellerin ezilmesi, içeri çekilmesi veya farklı şekilde yaralanması tehlikesi bulunur.
	Sıcak yüzeyler ve sıvı maddeler uyarısı
	Makine devrilebilir uyarısı
	Çevre zararı uyarısı
	Su püskürtmeyin
	İçme suyu değildir
	Kalp pili taşıyan kişiler için yasaktır
	Göz koruması kullanılmalı veya koruyucu gözlük takılmalıdır
	El koruması kullanılmalıdır
	İşletim kılavuzunu okuyun
	Bakım veya onarım çalışması öncesinde devreye alın
	Potansiyel dengeleme bağlantısı

3.2 Personele ilişkin gereklilikler

- Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin sadece eğitim verilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından kullanıldığından emin olun.
- Yetkilendirilmemiş ve eğitim verilmemiş personelin temizleme ve dezenfeksiyon cihazını kullanması yasaklanmalıdır.
- Eğitim sürecindeki personelin, temizleme ve dezenfeksiyon makinesini yalnızca eğitilmiş ve yetkili bir personelin gözetiminde kullanmasını sağlayın.
- Personelin yetki alanlarını net bir şekilde belirleyin.
- Yetkilendirmeleri yazılı olarak onaylayın.

Kişiler Faaliyet	Yetkilendirilmiş personel	Eğitim verilmiş kurum içi teknisyen	Yetkili kurum içi teknisyen / montör (Tıbbi cihazlar danışmanı)
Kurulum/Montaj			✓
Hizmete alma			✓
İşletim, kullanım	✓	✓	✓
Temizlik	✓	✓	✓
Güvenlik donanımlarının kontrolü		✓	✓
Arıza tespiti		✓	✓
Mekanik arıza giderme		✓	✓
Elektrik arızası giderme			✓
Bakım			✓
Onarımlar			✓

3.3 Arta kalan riskler

Aşama	Faaliyet	Tehlike türü	Alınması gereken önlem
Taşıma ve montaj	Dar koridor taşıma aracı ile yükleme ve yük indirme	Ezilme/Çarpma	<ul style="list-style-type: none"> Dar koridor taşıma aracının taşıma kapasitesi, makinenin ağırlığına uygun olmalıdır Makinenin ağırlık merkezi dikkate alınmalıdır Yük kaymaya karşı sabitlenmelidir
	Yükün kurulum yerine yerleştirilmesi		<ul style="list-style-type: none"> Zeminin taşıma kapasitesinin yeterliliğinden emin olunmalıdır Makinenin devrilmeyecek durumda olması emniyet altına alınmalıdır
	Elektrik bağlantısı Basınçlı hava bağlantısı Atık su bağlantısı	Elektrik çarpması Kayarak düşme/Sendeleme/Düşme	<ul style="list-style-type: none"> Makinenin kurulumu, bağlanması ve demontajı yalnızca uzman personel tarafından yapılabilir Kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır
	Harici konumlandırılan GiO MODÜL'ün kurulumu (opsiyonel)	Sendeleme/Düşme/Ezilme	<ul style="list-style-type: none"> GiO MODÜL tercihen duvara/tezgaha/makineye sabitlenmelidir Müstakil kurulan modül, sac ayakla monte edilmelidir Gerekliyorsa, Modül yatık durumda işletilmelidir
Hizmete alma	Deterjan/parlatıcı doldurma	Göz yaralanması/Sağlığa yönelik tehlikeler	<ul style="list-style-type: none"> Göz koruması/koruyucu eldivenler kullanılmalıdır Cilt ve göz ile temastan kaçınılmalıdır
İşletim	Temizleme programı çalışırken	Sıcak suyla temas	<ul style="list-style-type: none"> Program akışı esnasında yıkama haznesi kapağı açılmamalıdır
		Pompa motorlarında aşırı yüklenme veya blokaj sebepli makine yanması	<ul style="list-style-type: none"> Yabancı cisimlerin girişini önlemek adına, makine her zaman ince/kaba süzgeç ile birlikte işletilmelidir Temizlenecek malzemelere ön temizlik uygulanmalıdır
	Makinenin doldurulması ve boşaltılması	Ellerin sıkışması	<ul style="list-style-type: none"> Yıkama haznesi kapağını kapatmak için buna yönelik kol kullanılmalıdır
		Kırılan malzeme sebebiyle kesilme/yaralanma	<ul style="list-style-type: none"> Temizlenen malzemeler her defasında, makinedeki özel olarak bunun için öngörülmüş sepetin içerisinde temizlenmelidir Küçük parçalar ilgili sepet aparatına yerleştirilmelidir Temizlenen malzemeler makinenin dönen parçalarına temas etmemelidir
		Giyilen bol kıyafetlerin ve takıların takılı kalması	<ul style="list-style-type: none"> Uygun iş elbisesi ve sağlam ayakkabılar giyilmelidir Yüzük, kolye veya başka takılar takılmamalıdır
		Kayarak düşme	<ul style="list-style-type: none"> Kaymaz zemin kaplamaları kullanılmalıdır
Sıcak suyla ve sıcak makine parçalarıyla temas	<ul style="list-style-type: none"> Gerektiğinde temizlenen malzemeler soğumaya bırakılmalıdır Gerektiğinde, temas etmeden önce makine parçaları soğumaya bırakılmalıdır Tank kapatma süzgeci işletim esnasında çıkarılmamalıdır Koruyucu eldiven kullanımı tavsiye edilir 		

Aşama	Faaliyet	Tehlike türü	Alınması gereken önlem
	Her türlü faaliyet	Açık yıkama haznesi kapağı üzerinde ayakta durma veya oturma sebepli yaralanma	<ul style="list-style-type: none"> Yıkama haznesi kapağının üzerinde kimsenin ayakta durmadığından veya oturmadığından emin olunmalıdır
		Yıkama haznesindeki suyun yutulması	<ul style="list-style-type: none"> Temizleme suyu, yemeklerin hazırlanması için kullanılmamalıdır Temizleme suyu içilmemelidir
	Kimyasal dozajında yetkisiz değişiklik	Solunum güçlüğü/Boğulma	<ul style="list-style-type: none"> Dozaj yalnızca uzman personel tarafından uyarlanmalıdır Aksi halde solunum koruma ekipmanı üreticisinin garantisi geçersiz hale gelir
	Temizlik kimyasalı/dezenfektan/parlatıcı doldurma	Açık durumdaki dozaj kapağına takılma/düşme	<ul style="list-style-type: none"> Doldurma sonrasında dozaj kapağı derhal kapatılmalıdır
Göz yaralanması/Sağlığa yönelik tehlikeler		<ul style="list-style-type: none"> Göz koruması/koruyucu eldivenler kullanılmalıdır Cilt ve göz ile temastan kaçınılmalıdır 	
Bakım ve temizlik	Her türlü bakım çalışması	Elektrik çarpması	<ul style="list-style-type: none"> Kaplama panelleri açılmadan önce makine devre kesici aracılığıyla gerilimsiz hale getirilmeli ve tekrar çalıştırılmaya karşı emniyete alınmalıdır Bakım çalışmaları yalnızca uzman personel tarafından yapılabilir
	Temizlik veya bakım	Açık durumdaki yıkama haznesi kapağına takılma/düşme	<ul style="list-style-type: none"> Kullanım sonrasında yıkama haznesi kapağı derhal kapatılmalıdır
		Sıcak suyla ve sıcak makine parçalarıyla temas	<ul style="list-style-type: none"> Temas etmeden önce makine parçaları soğumaya bırakılmalıdır Koruyucu eldivenler kullanılmalıdır
	Temizleme	Zehirlenme	<ul style="list-style-type: none"> Aşındırıcı deterjanlar ve ovalama maddeleri kullanılmamalıdır Yalnızca endüstriyel yıkama ve dezenfeksiyon makineleri için uygun olan kireç çözücüler kullanılmalıdır Koruyucu eldivenler kullanılmalıdır
GiO MODÜL: Filtre elemanı değişimi	Su boşalması	<ul style="list-style-type: none"> Uygun bir kap hazır bulundurulmalıdır (örn. toplama teknesi) 	
Sökülmesi ve bertaraf edilmesi	Sökülmesi	Göz yaralanması/Sağlığa yönelik tehlikeler	<ul style="list-style-type: none"> Göz koruması/koruyucu eldivenler kullanılmalıdır Cilt ve göz ile temastan kaçınılmalıdır Gerekirse, Hortumlar, dozaj sistemi ve makine parçaları temiz su ile temizlenmelidir
	Dar koridor taşıma aracı ile yükleme ve yük indirme	Ezilme/Çarpma	<ul style="list-style-type: none"> Dar koridor taşıma aracının taşıma kapasitesi, makinenin ağırlığına uygun olmalıdır Makinenin ağırlık merkezi dikkate alınmalıdır Yük kaymaya karşı sabitlenmelidir

3.4 Talimatlara uygun kullanım

Makine yalnızca solunum koruma ekipmanı ve kişisel koruyucu ekipmanların ve bunlara ait donanımların endüstriyel temizliği ve dezenfeksiyonu için tasarlanmıştır. Temizlenecek malzemeler, endüstriyel makinelerde işlenmek için ve ayrıca 60°C'ye varan yüksek sıcaklıklar ile kimyasalların yol açtığı yükler için uygun olmalıdır.

Solunum koruma ekipmanı ve kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) hazırlanırken üreticinin kullanma kılavuzlarına ve belirtilmesine harfiyen uyulmalıdır. Dräger Safety AG & Co. KGaA, MSA AUER GmbH ve INTERSPIRO AB firmaları tarafından sunulan çeşitli solunum maskelerinin TopClean M makinesi ile temizlik ve dezenfeksiyon esnasında malzeme uyumluluğu, solunum koruması alanında uzman Dekra-EXAM GmbH firması tarafından hazırlanan bir bilirkişi raporu ile teyit edilmiştir.

Makine yalnızca EN 12021 uyarınca solunum koruma ekipmanları için basınçlı hava bağlantısı ile (200-

500 kPa arası) çalıştırılmalıdır.

Uygun kimyasallar ve dozajları için kimyasal tedarikçisi ile koordinasyon sağlayın.

Makineyi yalnızca bir solunum ekipmanı bakım atölyesinde çalıştırın.

Makine yalnızca eğitim sağlanmış personel tarafından kullanılabilir.

Makineyi yalnızca kusursuz çalışır durumda ise kullanın.

Makineyi yalnızca ortam koşulları altında belirtilmiş olan sınırlar dahilinde çalıştırın.

Servis durumunda, yalnızca üreticiye ait orijinal yedek parçalar kullanın. Kusursuz fonksiyon ve güvenlik ancak bu şekilde garanti edilebilir.

Makine, potansiyel patlayıcı bir ortamda işletim için onaylanmamıştır.

Kurulumu, montajı ve onarım yalnızca yetkilendirilmiş uzman personel tarafından yapılabilir. Değişikliklere veya dönüşümlere izin verilmez.

3.5 Öngörülebilir hatalı kullanım

- Makine tarafında öngörülen basınçlı hava bağlantısı dışında bir basınçlı hava kaynağı (kontrol tüpü) kullanılması.
- Elektrikli cihazların temizlenmesi.
- Kumaşların temizlenmesi.
- Canlıların temizlenmesi.
- Gıdaların temizlenmesi/hazırlanması.
- Demir içeren, korozyona dayanıklı olmayan nesnelerin temizlenmesi (çelik süngerler, ızgaralar vb.)
- Alüminyum malzemedeki parçaların temizlenmesi yalnızca buna yönelik üretilmiş deterjanla mümkündür.
- Ahşap malzemedeki nesnelerin temizlenmesi.
- Ön temizliğe yönelik elde bulaşık yıkama deterjanı kullanılması.
- Makinenin harici bir kaynak (örn. bir duş başlığı) kullanılarak doldurulması.
- Kirli suyun makine aracılığıyla (örn. bir temizlik kovasından) bertaraf edilmesi.
- Makine parçalarının üzerinde durulması veya oturulması ya da makinenin tırmanma yardımı olarak kullanılması.

3.6 Temel güvenlik talimatları ve kazaların önlenmesine dair yönetmelikler



Bilgi

Aşağıda belirtilen güvenlik uyarıları, kullanıcı personelin, üçüncü şahısların ve yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin korunmasını sağlar.

Bu kullanma kılavuzundaki bilgileri ve yıkama ve dezenfeksiyon makinesindeki uyarı levhalarını dikkate alın.

Güvenlik, gerçek kullanım koşulları altında ancak gerekli tüm tedbirler alındıktan sonra elde edilebilir.

Bu tedbirlerin planlanması ve uygulanması, makine işletmecisinin itina sorumluluğu kapsamındadır.

İşletmeci, özellikle aşağıda belirtilenleri güvence altına almalıdır:

- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi yalnızca amacına uygun şekilde kullanılmalıdır. Farklı amaçlar doğrultusunda kullanım veya işletim halinde, hasarlar veya tehlikeler meydana gelebilir.
- Kusursuz işleyiş şeklinin ve güvenliğin sürdürülebilmesi adına, yalnızca üreticiye ait orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Sonradan eklenen dozaj teknolojisi donanımları, yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin güvenliğini etkilememelidir.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin kullanımı, bakımı ve onarımı için sadece yeterli kalifikasyonlara sahip yetkili personel görevlendirilmelidir.
- Açık kapağın üzerinde hiç kimse ayakta durmamalı veya oturmamalıdır.
- Personelin, iş ve işçi güvenliği ve çevrenin korunması konularında düzenli zaman aralıklarında eğitilmesi ve bilgilendirilmesi, bunun yanında kullanma kılavuzuna ve özellikle kılavuzdaki güvenlik uyarılarına aşina olmaları gerekir.
- Makinenin çevresi, örneğin çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel sınırlamaya sahip kişiler veya tecrübesi ya da bilgisi az olan kişiler için tehlike yaratabilir. Bilinçli eylemlerden (=ekran üzerinden kumanda) farklılık gösteren durumlarda ikilemede kalınması halinde, özel olarak geliştirilen opsiyonel devreye alma fonksiyonları kapatılmalıdır.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi yalnızca düzgün, çalışabilir durumdayken kullanılmalı ve tüm koruyucu ekipman ve kaplama levhaları monte edilmiş olmalıdır.
- Güvenlik ve anahtarlama donanımlarının işlevliği düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Arkadan erişime sahip yıkama ve dezenfeksiyon makineleri, yalnızca arka duvar paneli takılı durumdayken çalıştırılmalıdır.
- Bakım ve onarım personeline yönelik gerekli kişisel koruyucu ekipmanlar hazır bulundurulmalı ve kullanılmalıdır.
- Tüm düzenli bakımlarda, yıkama ve dezenfeksiyon makinesine ait güvenlik donanımları için bir fonksiyon testi uygulanmalıdır.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin üzerine yerleştirilmiş olan güvenlik talimatları ve uyarı notları çıkarılmamalıdır ve okunabilir olmalıdır.
- Opsiyonel teslimat parçalarına, ilgili kılavuzun bilgileri doğrultusunda koruyucu bakım (bakım ve muayene) uygulanmalıdır.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin montajı, hizmete alınması ve müşteriye/işletmeciye teslimatı sonrasında, herhangi bir değişiklik (örn. elektrik tesisatı veya makinenin mekanik bileşenleri) yapılmamalıdır.
- EN 17735 hijyen standardı uyarınca, bir bulaşık makinesinin doğru şekilde çalışması için kesintisiz bir enerji kaynağı sağlanması gereklidir. Su ısıtmalarının kapatılması sıcaklık düşüşlerine yol açacağı ve istenen yıkama ve hijyen sonuçları garanti edilemeyeceği için, EN 17735 uyarınca kurulum yerinde bir performans optimizasyon sisteminin kullanılmasına izin verilmez.

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin işletimine ilişkin bilgiler:

- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesini yalnızca eğitimli personelin gözetimi altında çalıştırın.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesini işleme yönelik belirsizlikler söz konusu olduğunda kullanmayın.
- Tüm kapakları her zaman kapatın.
- İşletim sona erdiğinde, makineyi kurulum yerindeki devre kesici aracılığıyla devre dışı bırakın. Bu devre kesici şalter, makinenin elektrik gerilimi besleme hattı üzerindedir.
- Uygun iş elbisesi giyin.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi üzerinde yapılan çalışmalarda uygun koruyucu eldivenler kullanın.
- Temas etmeden önce makine parçalarını ve temizlenen malzemeleri soğumaya bırakın.

Temizlik kimyasalı/dezenfektan ve parlaticı kullanımına ilişkin bilgiler:

- Yalnızca maks. 60°C'ye kadar kimyasal-ısı temizleme ve dezenfeksiyon işlemi için uygun olan temizlik kimyasalı/dezenfektan ve parlaticılar kullanın.
- Gerekli bilgileri ürün tedarikçilerinden edinin. Yalnızca solunum koruma ekipmanı üreticisi tarafından izin verilen ürünleri kullanın.

Deterjanlar/temizlik kimyasalları ve parlaticılar sağlığa zarar verebilir. İşletim sırasında kullanılan temizleme suyu kimyasal maddeler içerir.

- Temizleme suyunu kesinlikle içmeyin.
- Temizleme suyunun yutulması halinde derhal bir doktora başvurun.
- Üreticilerin orijinal bidonlar üzerindeki ve güvenlik bilgi formlarındaki tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Kimyasal maddeleri elleçlerken uygun koruyucu eldivenler ve göz koruması kullanın.
- Temizlik kimyasalı/dezenfektan ve parlaticıyı birbiriyle karıştırmayın.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesindeki emme bağlantılarının bidonlara doğru bağlanmış olduğundan emin olun.

Kireç sökücü maddelerin kullanımına ilişkin bilgiler

Kireç sökücü madde kalıntıları, makinenin plastik parçalarında ve sızdırmazlık malzemelerinde hasarlara yol açabilir.

- Gerekli bilgileri ürün tedarikçilerinden edinin.
- Üreticilerin tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Kullanım sonrasında kalıntıları tamamen uzaklaştırın.

Makinenin temizlenmesine ilişkin bilgiler

Köpük, yıkama ve dezenfeksiyon makinesinde çalışma arızalarına ve daha kötü bir temizleme sonucuna neden olur.

- Ön temizlik veya makine temizliği için köpüklü el bulaşık deterjanları kullanmayın.
- Temas etmeden önce makine parçalarını ve temizlenen malzemeleri soğumaya bırakın.

Makine çevresinin temizlenmesine ilişkin bilgiler

Makine çevresinin agresif etkiler (buharlar, temizlik kimyasalları) veya su kullanılarak temizlenmesi durumunda makine hasar görebilir.

- Agresif temizlik kimyasalları (örneğin fayans temizlik maddeleri) kullanmayın.
- Makinenin doğrudan zemine oturtulduğu odaların zeminini suyla kaplamayın.

Elektrik ve elektronik sistemlere ilişkin bilgiler

Açıkta duran, elektrik gerilimi taşıyan parçalara ve zarar görmüş durumdaki gerilim besleme hatlarına temas halinde ölüm tehlikesi bulunur.

- Bu kullanma kılavuzundaki uyarı notlarını ve yıkama ve dezenfeksiyon makinesindeki uyarı levhalarını dikkate alın!
- Makinenin elektrikli bölümlerinde yapılan tüm işlerde, elektrik bağlantılarını sıklık bakımından kontrol edin.
- Makinenin elektrikli bölümlerinde yapılan tüm işlerde, kabloları ve hatları hasar bakımından kontrol edin ve gerektiğinde değiştirin.

Elektronik sistemi, usulüne uygun olmayan temizlik uygulamalarında hasar görebilir.

- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesine, elektrik kabine veya diğer elektronik komponentlere, su hortumu veya yüksek basınçlı temizleyici ile kesinlikle su püskürtmeyin.
- Makineye yanlışlıkla su girmesini önleyecek tedbirleri alın.

İyonlaştırıcı olmayan radyasyona ilişkin bilgiler



İyonlaştırıcı olmayan radyasyon özellikle üretilmez; fakat elektrikli ekipmanlar (örneğin elektrik motorları, kuvvet akım hatları veya manyetik bobinler) tarafından teknik yapıları nedeniyle yayılmaktadır. Bunun dışında, makine üzerinde kuvvetli sabit mıknatıslar bulunmaz.

3.7 Tehlike durumunda yapılması gerekenler



- Tehlike durumlarında, makineyi kurulum yerinde sağlanan devre kesici aracılığıyla gerilimsiz duruma getirin.

4 Ürün tanıtımı

4.1 Çalışma şekli tanıtımı

TopClean M, kare sepetli bir temizleme ve dezenfeksiyon makinesidir.

Temizleme ve dezenfeksiyon makinesi, bir temizleme, dezenfeksiyon ve bir durulama döngüsü ile çalışır.


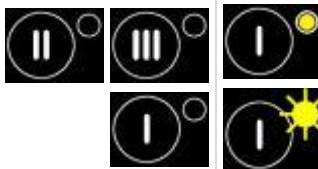
Bir sıcaklık regülatörü, bir döngü esnasında ayarlanmış olan yakl. 60°C'lik temizleme ve dezenfeksiyon sıcaklığını korur. Bir sirkülasyon pompası, sirkülasyon suyunu temizleme tankından temizleme nozullarına aktarır. Su, değişken yönlerden temizlenen malzemelerin üzerine püskürtülür. Bu şekilde, her noktada eşit bir temizleme sonucu elde edilir.

Temizleme işleminden sonra, temiz suyla durulama işlemi uygulanır. Temizlenen malzemeler, ayrı bir nozul sistemi üzerinden 60°C sıcaklıkta temiz suyla durulanır. Bu şekilde, temizlenen malzemeler, takip eden kurutma süreci için ısıtılır.

Durulama suyu aynı zamanda temizleme suyunun yenilenmesini sağlar ve temizleme suyunun kirlenme derecesi azaltılır.

4.2 Membran tuş takımı



	Lambalı program başlatma düğmesi <ul style="list-style-type: none">• Programı başlatm• Yanıyor: Program sürüyor• Yanıp sönüyor: Kendi kendini temizleme programı / Boşaltma programı çalışıyor
	Lambalı program düğmeleri 1-3 <ul style="list-style-type: none">• İstenen düğmeye basılarak makine çalıştırılabilir• Program seçimi• Yanıyor: Makine kullanıma hazır, program seçildi• Yanıp sönüyor: Makine kullanıma hazır hale getiriliyor
	Kapatma düğmesi <ul style="list-style-type: none">• Program iptali• Makineyi kapatma

Ekran

	• Temizlik/dezenfeksiyon sıcaklığı
	• Durulama sıcaklığı

4.3 Tip etiketi

Tip levhası ön panelin dış tarafında yerleşik bulunur. Diğer tip levhaları, ön panelin arkasındaki elektrik kutusunda ve harici GiO MODÜL üzerinde (yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin bir unsuru olması halinde) yerleşik bulunur.

4.4 GiO MODÜL

Modül, ters ozmoz prensibine göre çalışır. İçme suyu, bir pompa tarafından semipermeabl (yarı geçirgen) bir membran içerisinden geçirilir. Membran, yalnızca su moleküllerinin geçmesine izin verir. Suda bulunan sertlik vericiler ve tuzlar (kireç vb.) bloke edilir. Saf su (permeat) makineye yönlendirilir; bloke edilen maddeler (konsantre) ise atık suya yönlendirilir.

4.5 Mavi kullanım konsepti



1 AktivPlus filtre

Operatör tarafından işletim ve günlük temizlik esnasında temas edilmesi gereken temizleme ve dezenfeksiyon makinesi parçaları, mavi renktedir. Böylelikle, operatör kısa bir bilgilendirme sonrasında, örneğin temizleme sistemlerini, tank kapatma süzgecini ve filtreyi çıkarması ve temizlemesi gerektiğini sezgisel olarak bilir.

4.6 Temizleme programı

Düğme	Anlamı	Temizlenen malzemeler
	Kısa program Temizleme programı I	Alıştırma maskesi
	Normal program Temizleme programı II	Görev maskesi
	Su değiştirme programı Temizleme programı III	Çok kirlenmiş görev maskesi

Program yerleşimi

Program yerleşimi, makine tipine, elektrik bağlantısına ve su bağlantısına göre farklılık gösterir. İlgili program yerleşimi, aşağıdaki tablodan temin edilebilir.

Program tablosu

No.	Boiler sıcaklığı nominal değeri	Tank sıcaklığı nominal değeri	Temizleme süresi nominal değeri	
	[°C]	[°C]	Temizleme [sn]	Toplam [sn]
1	59 (54)*	61 (56)*	335	360
2	59 (54)*	61 (56)*	515	540
3 (WW)	59 (54)*	61 (56)*	695	720

WW = Su değiştirme programı (opsiyonel)
*) yalnızca Dr. Weigert neodisher Dekonta AF ile bağlantılı olarak

4.7 Deterjan ve parlaticı



⚠ Uyarı

Kimyasal maddeler ile temas sebebiyle yaralanma tehlikesi

- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

Bilgi

Yalnızca endüstriyel bulaşık makineleri için uygun ve onaylı olan ürünler kullanın. Genel olarak, doğru kimyasal seçimi için kişisel koruyucu ekipman üreticisinin güncel olarak geçerli dokümantasyonuna uyulmalıdır; bunun dışına çıkılması, ürün sorumluluğunun geçersiz kılınmasına neden olabilir. (Bkz. EU 425/2016 - Temizleme ve dezenfeksiyon işleminin ve buna ait parametrelerin onaylanması, kişisel koruyucu ekipman üreticisinin sorumluluğundadır.)

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi, sıvı deterjan/dezenfeksiyon maddesi ve parlaticı dozajı için standart olarak dozaj üniteleri ile donatılmıştır. Toz deterjan ile elle dozaj yapılması öngörülmemektedir.

Onaylanmış ürünler:

Parlaticı (İlgili KKE üreticisinin onayına bağlı olarak!)	<ul style="list-style-type: none">• Etol GT500
Temizlik kimyasalı/Dezenfeksiyon maddesi (İlgili KKE üreticisinin onayına bağlı olarak!)	<ul style="list-style-type: none">• Curacid PSA TC, PICO-Medical GmbH, Hamburg• EW 80mat, EW 80 Systeme GmbH, Dortmund• Sekumatic® FDR ECOLAB• Neodisher Dekonta AF• Diversey Suma Jade Eco Pur

4.7.1 Deterjan

Temizlik kimyasalları alkalik yapıda olup (pH değeri > 7 olmalıdır) kirlilerin malzemelerden çıkarılması için gereklidir. Standart ayar, tank suyu litresi başına 2 ml temizlik kimyasalı öngörür. İhtiyaç halinde, uygulanan konsantrasyon su kalitesi, temizlenen malzemeler ve kirlilik derecesine uygun şekilde uyarlanabilir. Bu ayar, hizmete alma sırasında bir MEIKO yetkili servis teknisyeni veya temizlik kimyasalı tedarikçisi tarafından yapılır.

Dozaj miktarını değiştirin; Şu sayfaya bakınız 45.

4.7.2 Parlaticı

Parlaticılar alkalik yapıda olup (pH değeri 2 ile 7 arasında olmalıdır) suyun yüzey gerilimini düşürerek temizlenen malzemeler üzerinden hızlıca akmasını ve bu sayede malzemelerin kurutulmasını sağlarlar.

Suyun temizlenen malzemelerin üzerinden eşit dereceli olarak damlaması durumunda doğru dozaja erişilmiş demektir; bu değer, kurulum yerinde sağlanan su kalitesine bağlıdır. Bu ayar, hizmete alma sırasında bir MEIKO yetkili servis teknisyeni veya temizlik kimyasalı tedarikçisi tarafından yapılır.

Dozaj miktarını değiştirin; Şu sayfaya bakınız 45.

4.7.3 Dozaj cihazları

Dozaj ünitesinin komponentleri, yüksek seviyede yüklenmeye maruz kalır ve bu yüzden de düzenli olarak bakım uygulanmalı ve gerektiğinde bakım belirtileri uyarınca yenisiyle değiştirilmelidir.

4.7.4 Emiş çubukları



Parlatıcı (mavi) ve deterjan (gri) için seviye denetimli emiş çubukları

Emiş çubukları, sıvı kimyasal ürünlerin doğru şekilde emilmesini güvence altına alır. Emiş çubukları dikey olarak bidonlara yerleştirilir ve opsiyonel olarak bir seviye denetimi ile donatılmışlardır. Bidonun içeriği çok azaldığında, makinenin ekranında buna yönelik bir mesaj gösterilir.

4.7.5 Ürün değişimi

⚠ Dikkat

Deterjan ürününün değiştirilmesi durumunda (aynı üreticiye ait bir başka ürünle dahi olsa), oluşan kristalleşme sonucunda dozaj sistemi arıza yapabilir.

- Deterjan ürününün değiştirilmesi durumunda, dozaj sistemini ılık su ile temizleyin.

Temizlik kimyasalı ürünlerinin değiştirilmesine yönelik prosedür:

1. Ilık su içeren uygun bir kap hazırlayın ve emiş çubuğunu içine yerleştirin.
2. **Hatların havasının boşaltılması** işlemi Şu sayfaya bakınız 44 aracılığıyla, dozaj sistemini birkaç kez etraflıca temizleyin.
3. Emiş çubuğunu silin ve diğer temizlik kimyasalı ürününü içeren bidona yerleştirin.
4. Dozaj sistemini **Hatların havasının boşaltılması** işlemi aracılığıyla tekrar doldurun.

Ayrıca, kimyasal madde ve solunum koruma ekipmanı üreticisinin sağladığını bilgileri dikkate alın. Buna özellikle, elle hazırlama sürecinden makineyle hazırlama sürecine geçiş esnasında dikkat edilmelidir.

4.8 Kimyasal-ısı dezinfeksiyon işlemi



Program başlatıldığında tank sıcaklığı temizlenen malzemelere bağlı olarak azalır. Belirlenen dezinfeksiyon parametrelerinin karşılanması için gerekli süre, ayarlanan program süresinden daha uzun olabilir. Teknik şartlara bağlı gecikme nedeniyle temizleme suyunun sıcaklığı kısa süreliğine 62°C'ye ulaşabilir. Böylece temizlenen malzemeler üzerinde sürekli 60°C sıcaklığın bulunması sağlanır.

4.9 Enerji optimizasyonu



Bilgi

EN 17735 hijyen standardı uyarınca, bir bulaşık makinesinin doğru şekilde çalışması için kesintisiz bir enerji kaynağı sağlanması gereklidir. Su ısıtmalarının

kapatılması sıcaklık düşüşlerine yol açacağı ve istenen yıkama ve hijyen sonuçları garanti edilemeyeceği için, EN 17735 uyarınca kurulum yerinde bir performans optimizasyonu sisteminin kullanılmasına izin verilmez.

5 Teknik veriler

Çevresel koşullar	
İşletim sıcaklığı	5 ... 40°C
Bağıl nem	< %95
Depolama sıcaklığı	5 ... 40°C
Kurulum yerinin deniz seviyesine göre maksimum yüksekliği	2000 m

Net ağırlıklar	
Varyant/Opsiyonlar	Makine
TopClean M	73 kg
+ GiO MODÜL ters ozmoz	23 kg

Gürültü emisyonu	
Çalışma yerine özgü ses basıncı seviyesi, LpA	≤ 70 dB (A)

Diğer veriler, MEIKO tesisatlı çiziminden edinilebilir.

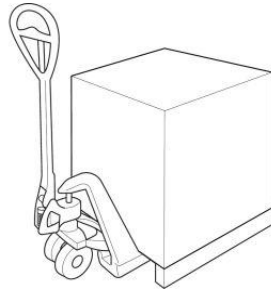
6 Taşınması

⚠ Uyarı

Makinenin devrilmesi sebebi yaralanma tehlikesi

- Taşıma işleri, sadece kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Ambalaj üzerindeki güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Makineyi, temel olarak sadece ahşap ambalaj malzemeleri ile taşıyın.
- Koruyucu eldivenler ve emniyet ayakkabıları kullanılmalıdır.

Ambalaj, bir transpalet veya tekerlekli yük taşıma arabası ile güvenli ve tehlikesiz şekilde taşınabilecek şekilde tasarlanmıştır. Güvenli taşıma işlemi için, temizleme ve dezenfeksiyon makinesi özel bir ahşap çerçeve ile desteklenmektedir.



- Taşıma işlemini dikkatli bir şekilde yapın.
- Ambalajı uygun bir alet aracılığıyla açın.
- Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin ambalajını taşıma işlemi tamamlandıktan sonra açın.

6.1 Ambalaj malzemesinin imha edilmesi

Ambalaj malzemelerinin tamamı tekrar kullanılabilir malzemelerdir. Şu malzemeler kullanılmıştır:

- Ahşap çerçeve
- Plastik folyo (PE folyo)
- Köpük
- Karton (kenar koruması)
- Ambalaj kayışı (çelik bant)
- Ambalaj kayışı (plastik PP)
- Gerekirse, Taşıma emniyeti (paslanmaz çelik)

7 Montaj

⚠ Uyarı

Tehlikeli bölgeye girilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

Taşıma, montaj, hizmete alma, bakım ve onarım işleri sırasında yetkisiz kişiler tehlikeli bölgede bulunuyor olabilir veya giriş yapabilir. Bu durum yaralanmalara yol açabilir.



- Makine üzerindeki çalışmaların yalnızca kalifiye personel tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Yetkisiz kişilerin tehlikeli bölgeden çıkmasını sağlayın.
- Tehlikeli bölgeye girilmesini gerekli tedbirler aracılığıyla engelleyin.
- Makinedeki güvenlik donanımlarını kesinlikle sökmeyin veya etkisiz hale getirmeyin.
- Gövde parçalarının sökülmesi sırasında veya makinenin içindeki çalışmalarda kesilmeye karşı dayanıklı eldivenler giyin!

7.1 Montaj için ön koşullar

7.1.1 Teslimatın kontrol edilmesi

- Makineyi teslim aldıktan hemen sonra MEIKO sipariş onayı ve/veya irsaliye ile karşılaştırarak teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekliğinde eksik parçaları hemen teslimatı yapan nakliye firmasına bildirin ve MEIKO firmasını haberdar edin.
- Makineyi nakliye hasarlarına yönelik kontrol edin.



Bilgi

Her türlü nakliye hasarı şüphenez olduğunda, hemen nakliye firması ve MEIKO yazılı olarak bilgilendirilmelidir. Hasarlı parçaların resmini çekin ve resimleri MEIKO firmasına gönderin.

7.1.2 Kurulum yerine ilişkin gereklilikler

Temizleme ve dezenfeksiyon makinesi, yalnızca teslim edildiğinde sahip olduğu özellikleri veya özel donanım (donmayı önleyici boşaltma opsiyonu) olduğunda donmaya karşı korumalıdır.

Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin 0°C'den düşük ortam sıcaklıklarına sahip ortamlara kurulması, su taşıyan yapı parçalarında (örneğin pompa, solenoid valf, boyler vb.) hasarlara yol açabilir.

- Depolama ve kurulum yerinin donmaya karşı korunaklı olduğundan emin olun.
- Zeminin düz, yatay ve yeterli taşıma kapasitesine sahip olduğundan emin olunmalıdır.

Çalışma alanında, su ile yapılan uygulamalar nedeniyle kayma tehlikesi oluşabilir.

- Montaj işlemi tamamlandıktan sonra, genel/yerel güvenlik talimatlarını esas alarak çalışma alanına kaymaz zemin kaplamaları döşeyin.

7.1.3 Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler

Atık su hattına bir boşaltma pompası entegre edilmiştir.

- Gider hortumunu kurulum yerindeki atık su hattına bağlayın.

– Yalnızca Avustralya için:

Gider hortumunun AS 1589 AS 2887 uyarınca bir gider donanımına veya AS / NZS 1260 uyarınca bir sanitasyon atık su hattına veya armatürüne sızdırmaz şekilde bağlanmış olması gerekir.

- Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin kullanım şekline bağlı olarak, genel/yerel yönetmelikler uyarınca bir yağ tutucu kullanın.
- GiO MODÜL bulunan temizleme ve dezenfeksiyon makinelerinde, maksimum gider yüksekliğine uyulmalıdır (ölçü formuna bakın).

7.1.4 Basınçlı hava bağlantısına ilişkin gereklilikler

Müşteri tarafında EN 12021 uyarınca solunum koruma cihazları için basınçlı hava bağlantısı (2 ile maks. 5 bar arasında).

- İzin verilen basınç aralığı: Çalışma basıncı 2 ile maks. 5 bar arasında. İşletim esnasında tipik olmayan yüksek sesler duyulması durumunda, arıza derhal giderilmelidir. Basınçlı hava kullanımına yönelik genel kurallara uyulmalıdır (gerekirse koruyucu kulaklık takılmalıdır).

7.1.5 Temiz su bağlantısına ilişkin gereklilikler

Temiz su bağlantıları ve bunlara ait bileşenler, örn. EN 1717 / DIN 1988-100 gibi yerel yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır. Temiz su, mikrobiyolojik olarak içme suyu kalitesinde olmalıdır. Bu, işlenmiş su için de aynı şekilde geçerlidir.

Standart donanımdaki temizleme ve dezenfeksiyon makinesi, serbest bir makine çıkışı (EN 1717 veya EN 61770 uyarınca AA tipi) ile donatılmıştır. SVGW (İsviçre) ve diğer ülkeler için, makine donanımına bağlı olarak, bağlantı hortumundan önce en az bir G/Ç tipi güvenlik donanımı ilave olarak gerekli olabilir. Tesisat bileşenleri ve malzemeler, yerel olarak geçerli yönetmeliklere uygun ve onaylı olmalıdır. Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin temiz su hattına bir solenoid valf entegre edilmiştir. Alt gövdedeki taban damlama tavasında bulunan kaçak su şalteri ile birlikte, makine dahilindeki olası bir kaçak durumunda temiz su beslemesinin kesilmesi sağlanır.

Solenoid valf öncesi temiz su girişindeki akış basıncı için basınç aralığı:

- Serbest çıkış veya basınç arttırma pompası bulunan makineler:
60 – 500 kPa (0,6 – 5 bar)
- Geri akışa karşı güvenlik donanımı bulunan makineler:
250 – 500 kPa (2,5 – 5 bar)

Maksimum basınç

- 500 kPa (5 bar) seviyesindeki maksimum basıncı aşmayın.

Doğru su basıncının oluşturulmasına yönelik önlemler:

- Çok düşük minimum akış basıncı durumunda, basıncı bir basınç artırma pompası aracılığıyla yükseltin.
- Maksimum basıncın aşılması halinde, basıncı bir basınç düşürücü aracılığıyla sınırlandırın.

Diğer önlemler:

- Temiz su bağlantısından makineye yabancı demir parçacıklar girmediğinden emin olun. Aynı durum, farklı metal parçacıkları (örn. bakır talaşları) için de geçerlidir. Buna yönelik bilgiler montaj planında belirtilmiştir.
- Solenoid valfin korunması amacıyla, temiz su girişine bir kir süzgeci takılmalıdır.
- Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi uzun bir süre boyunca hizmet dışı kalmışsa, bağlantı hatlarının içini temizleyin ve tekrar hizmete almadan önce yıkayın.
- Eski bir makinenin yenisiyle değiştirilmesi esnasında, mevcut giriş hortumunun tedarik kapsamındaki yeni giriş hortumuyla değiştirilmesine dikkat edin.

7.1.6 Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler



Bilgi

Makinenin ön panelinin arkasında bir elektrik şeması mevcuttur. Bu unsur, makinenin içinde kalmalıdır! Üzerinde elektrik bağlantı değerleri bulunan tip levhası, ön panelin iç tarafında bulunur.

Yalnızca Avustralya/Yeni Zelanda için:

Tüm çalışmalar AS/NZS 3000 uyarınca yürütülmelidir!

Makinenin tesisatçının düzenlemelerine uygun olarak elektrik beslemesine bağlanabilmesi için, elektrik bağlantısını yürürlükteki yönetmelikler (örn. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100) uyarınca yapın. Bununla birlikte, ülkenize ait tesisatçı düzenlemeleri farklılık gösterebilir. Makine ve makineye ait ek cihazlar, kurulum yerindeki gerilim besleme şebekesine ve kurulum yerindeki koruyucu eş potansiyele yapılacak sabit elektrik bağlantısı için öngörülmüştür ve buna uygun olarak test edilip onaylanarak piyasaya sunulmuştur.

Sigortayla emniyete alma

- Makine, yerel koşullara ve anma akımına (tip levhasına bakın) uygun bir şekilde, ayrı olarak emniyete alınmış elektrik devresi (nihai elektrik devresi) ile kurulmalıdır. Gerekliyse mevcut bağlantı varyantları dikkate alınmalıdır!
- IEC 61000-3-11 uyarınca gerilim değişimleri, gerilim dalgalanmaları ve düzensizliklere yönelik gereklilikler, şebekenin ≥ 100 A değerinde bir sürekli akım taşıma kapasitesine sahip olması ön koşulunun sağlanması kaydıyla, bu makine için karşılanmıştır.

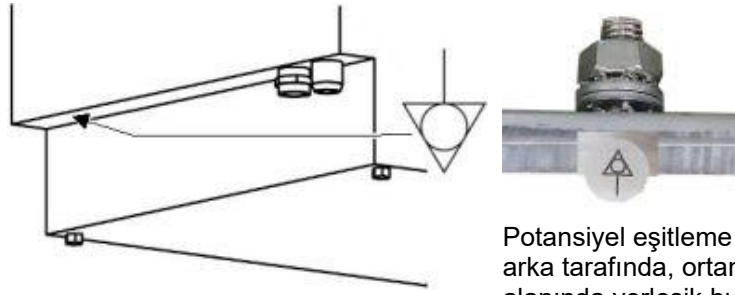
Elektrik devre kesicisi/elektrik bağlantı hattı

- Tüm kutupları şebekeden ayırma özelliği bulunan bir elektriksels devre kesicisini, tesisatçısının düzenlemeleri uyarınca kurulum yerindeki sabit tesisata kurun.
- Elektriksels devre kesicisi, kullanım personeli tarafından kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Her bir kutup için kontak açıklığı genişlikleri Gerilim kategorisi III'ye uygun olmalıdır.
- Şebeke bağlantı hatları, seri ürün tedarik kapsamının bir parçası olmadıkları sürece, yağlara karşı dayanıklı, ekranlı, esnek hatlar olmalı ve 60245 IEC 57 işareti uyarınca polikloropren ekranlı normal bir hattan daha hafif olmamalıdır.
- Şebeke bağlantı hatları yalnızca MEIKO tarafından eğitim verilmiş personel tarafından değiştirilebilir.

Elektriksel güvenlik

- Makinenin elektrik güvenliği, yalnızca kurallara uygun şekilde kurulmuş toprak hatlı elektrik sistemine bağlanması halinde garanti edilir. Bu temel güvenlik koşulunun kontrolü ve şüpheli durumlarda tesisatın bir elektrik teknisyeni tarafından incelenmesi büyük önem taşır.
- Koruyucu tedbirler ve potansiyel eşitleme bağlantısı, yerel elektrik dağıtım şirketlerinin yönetmeliklerine ve geçerli yerel yönetmeliklere uygun olarak uygulanmalıdır.
- İşletmeci, potansiyel eşitlemeye alternatif olarak ve kendi sorumluluğu dahilinde, kişilerin korunması amacıyla şebeke tarafında bir kaçak akım rölesi (RCM veya RCD) kullanabilir. IEC/EN 60755 uyarınca Tip "A" bir ürün yeterli olacaktır.

Koruyucu potansiyel eşitlemenin konumu



Potansiyel eşitleme vidası, makinenin arka tarafında, ortam bağlantıları alanında yerleşik bulunur.

7.2 Montaj uygulaması



⚠ İkaz

Makinenin devrilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

Açıkta kurulumda ve makinenin emniyete alınmaması halinde, makine devrilebilir ve ezilmelere yol açabilir.

- Açıkta kurulum yapılması halinde, makinenin her zaman devrilmeye karşı emniyete alınması gerekir.
- Koruyucu eldivenler ve emniyet ayakkabıları kullanılmalıdır.

Dikkat

Buhar emisyonu sebebiyle maddi hasar

Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin kapak kısmından az miktarda buhar çıkabilir. Bitişikte bulunan mobilyalarda şişme yaşanabilir.

- Bitişikteki mobilyaları şişmeye karşı koruyun.
- Mümkünse, makineyi hassas mobilyaların bulunduğu yerlere yerleştirmeyin.



Bilgi

Montaj işleri, **sadece** yetkili servis teknisyeni tarafından yapılabilir!

Montaj işleri, montaj planında öngörülen şekilde uygulanır.



- Makineyi bir su terazisi ile boylamasına ve enlemesine yönde hizalayın.
- Zemindeki engebeleri ayakları (1) ayarlayarak dengeleyin.
- Tezgah bağlantı yerlerini, yıkama maddelerine karşı dayanıklı sızdırmazlık maddesi (örneğin silikon) ile sızdırmaz hale getirin.
- Makinenin sağlam durup durmadığını kontrol edin.

Ambalaj malzemesinin imha edilmesi hakkında, Şu sayfaya bakınız 20!

7.3 Bağlantı

⚠ Uyarı

Yanlış taze su girişi

İçme suyu olmayan suyun su besleme sistemine yeniden emilmesi

- Taze su girişinin yerel olarak geçerli olan yönetmelikler doğrultusunda, yetkili bir uzman personelce yapılmasını sağlayın.

Dikkat

Basınç altında bulunan sıvıların nüfuz etmesi nedeniyle maddi hasar tehlikesi

- Kurulum çalışmalarından önce taze su besleme hattının ana vanasını kapatın.
- Tüm kablo bağlantılarını kontrol edin ve sıkı oturduklarından emin olun.

8 İşletime alınması

⚠ Uyarı

Tehlikeli bölgeye girilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

Taşıma, montaj, hizmete alma, bakım ve onarım işleri sırasında yetkisiz kişiler tehlikeli bölgede bulunuyor olabilir veya giriş yapabilir. Bu durum yaralanmalara yol açabilir.



- Makine üzerindeki çalışmaların yalnızca kalifiye personel tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Yetkisiz kişilerin tehlikeli bölgeden çıkmasını sağlayın.
- Tehlikeli bölgeyi girilmesini gerekli tedbirler aracılığıyla engelleyin.
- Makinedeki güvenlik donanımlarını kesinlikle sökmeyin veya etkisiz hale getirmeyin.
- Gövde parçalarının sökülmesi sırasında veya makinenin içindeki çalışmalarda kesilmeye karşı dayanıklı eldivenler giyin!

8.1 İşletime alınması için geçerli ön koşulların kontrol edilmesi

Dikkat

Buhar emisyonu sebepli maddi hasar

Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin kapak kısmından az miktarda buhar çıkabilir. Bitişikte bulunan mobilyalarda şişme yaşanabilir.

- Bitişikteki mobilyaları şişmeye karşı koruyun.
- Mümkünse, makineyi hassas mobilyaların bulunduğu yerlere yerleştirmeyin.

Müşteri tarafından sağlanması gereken ön koşullar:

- Genel olarak donmaya karşı korunaklı depolama ve kurulum yeri.
- Sağlam, düz zemin.
- Temizleme ve dezenfeksiyon makinesi veya yıkama kombinasyonu çevresindeki çalışma alanında kaymaz zemin kaplamaları.
- Tesisatlı çizim uyarınca elektrik bağlantısı.
- Tesisatlı çizim uyarınca temiz su bağlantısı.
- Tesisatlı çizim uyarınca basınçlı hava bağlantısı.
- Tesisatlı çizim uyarınca atık su bağlantısı.

8.2 İşletime alma işleminin uygulanması

Bilgi

Bilgilendirme ve ilk hizmete alma işlemi, yalnızca MEIKO yetkili servis teknisyeni tarafından yapılabilir! İşletmecii ürünü ancak yapılan bilgilendirme sonrasında kullanabilir.

Hizmete alma esnasında hasarların veya hayati tehlike arzeden yaralanmaların önlenmesi adına, aşağıdaki hususlara dikkat edilmelidir:

- Tüm aletlerin ve yabancı parçaların makineden çıkarılmış olduğundan emin olun.
- Dışarı akmış sıvı maddelerin temizlenmiş olduğundan emin olun.

GiO MODÜL ile donatılmış temizleme ve dezenfeksiyon makinelerinde, "GiO MODÜL için hizmete alma onayı" dikkate alınmalı ve talimatlara göre hareket edilmelidir.

9 İşletim/Kullanım

9.1 Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin hazırlanması

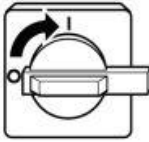


⚠ İkaz

Kimyasal maddeler ile temas sebebiyle yaralanma tehlikesi

Temizlik kimyasalı/dezenfektan ve parlaticılar, deri veya göz ile temas ettiğinde veya yutulduğunda sağlık sorunlarına yol açar.

- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Kimyasalların veya kimyasal içeren suyun (temizleme suyu) yutulması halinde derhal bir doktora başvurun.



1. Elektriği devreye alın.



2. Su musluğu çevirerek açın.

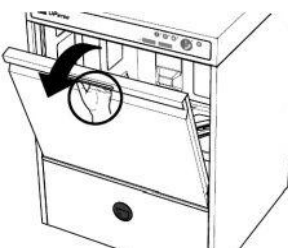


3. Bidonun doluluk seviyesini kontrol edin.

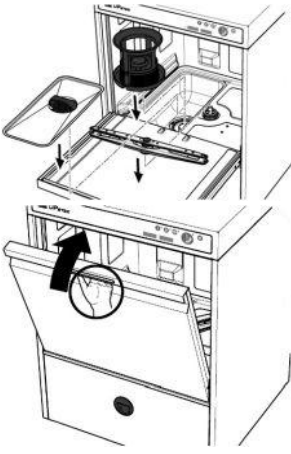


Bilgi

Hortumlarda hava bulunduğu, otomatik dozajlama düzgün şekilde çalışmaz. İlgili hattın havası alınmalıdır; Şu sayfaya bakınız 44.



4. Kapıyı açın.



5. Filtre, tank kapatma süzgeci ve yıkama sistemlerini takın.

6. Kapıyı kapatın.

9.2 Makinenin işleme alınması



Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi kapalı durumda ve bir sepet bulundurmuyor olmalıdır.



1. Program düğmesi I, II veya III'e basın.



Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi suyla doldurulur ve ısıtılır. Bu sırada, Program düğmesi I üzerindeki kontrol lambası yanıp söner. Kullanıma hazır hale getirilmesi için gerekli süre, makineye giren suyun sıcaklığına ve monte edilmiş boyler veya tankın ısıtma gücüne bağlıdır.



Kullanıma hazır duruma geldiğinde, Program düğmesi I üzerindeki kontrol lambası sürekli olarak yanar.

9.3 Temizleme

9.3.1 Sepet portföyü



Temel sepet



Sepet ek elemanı



Solunum maskesinin ve akciğer makinesinin münferit parçaları için küçük malzeme sepeti



Basınçlı hava bağlantılı akciğer makinesi sepeti



Kombine sepet
Aynı anda 4 solunum maskesi ve 4 akciğer makinesi için



1 taşıyıcı çerçeve için temel sepetli taşıyıcı çerçeve elemanı

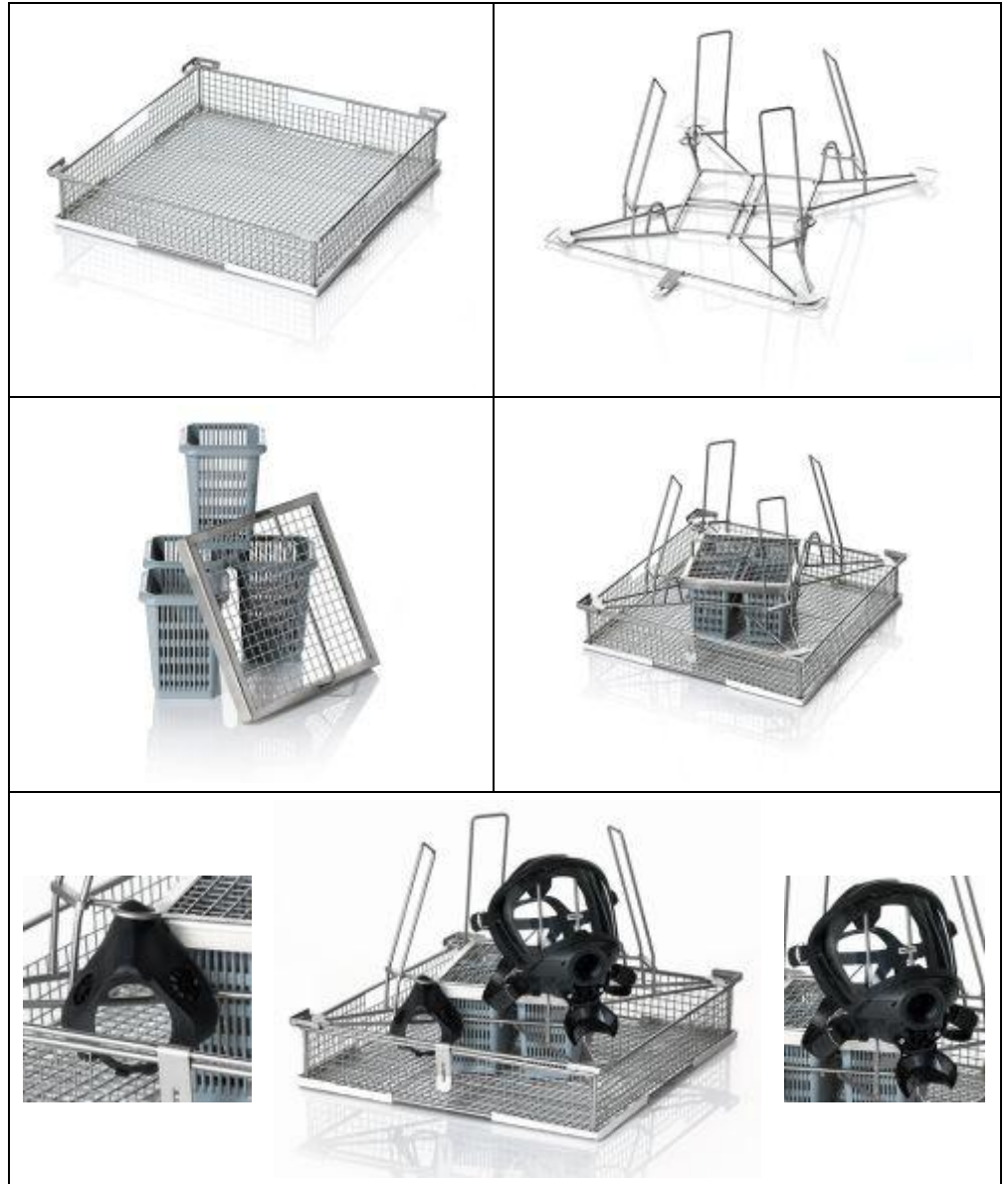


Temiz hava tüpleri için sepet tutucu

9.3.2 Aksesuar adaptörü



9.3.3 Solunum maskelerinin donatımı



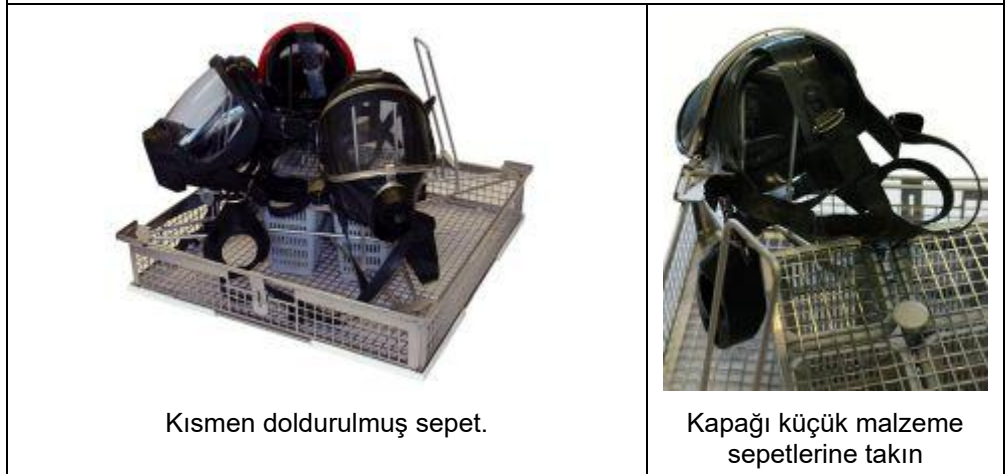


Emniyeti kaldırın, iç maskeyi askıya yerleştirin ve emniyete alın.

Maske malzemeleri ile küçük malzeme sepeti.










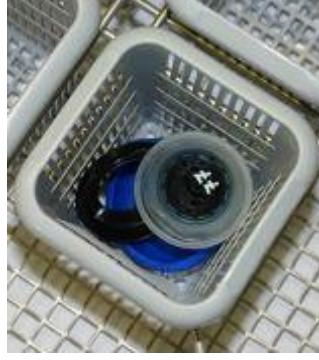
Maskeyi üst sızdırmazlık kenarında askıya asın.



Kismen doldurulmuş sepet.

Kapağı küçük malzeme sepetlerine takın

9.3.4 Akciğer makinelerinin donatımı

	
	
	
	
<p>Akciğer otomatiğini üretici talimatlarına uygun olarak parçalarına ayırın.</p>	<p>Münferit parçaları küçük malzeme sepetine yerleştirin ve kapakla kapatın.</p>



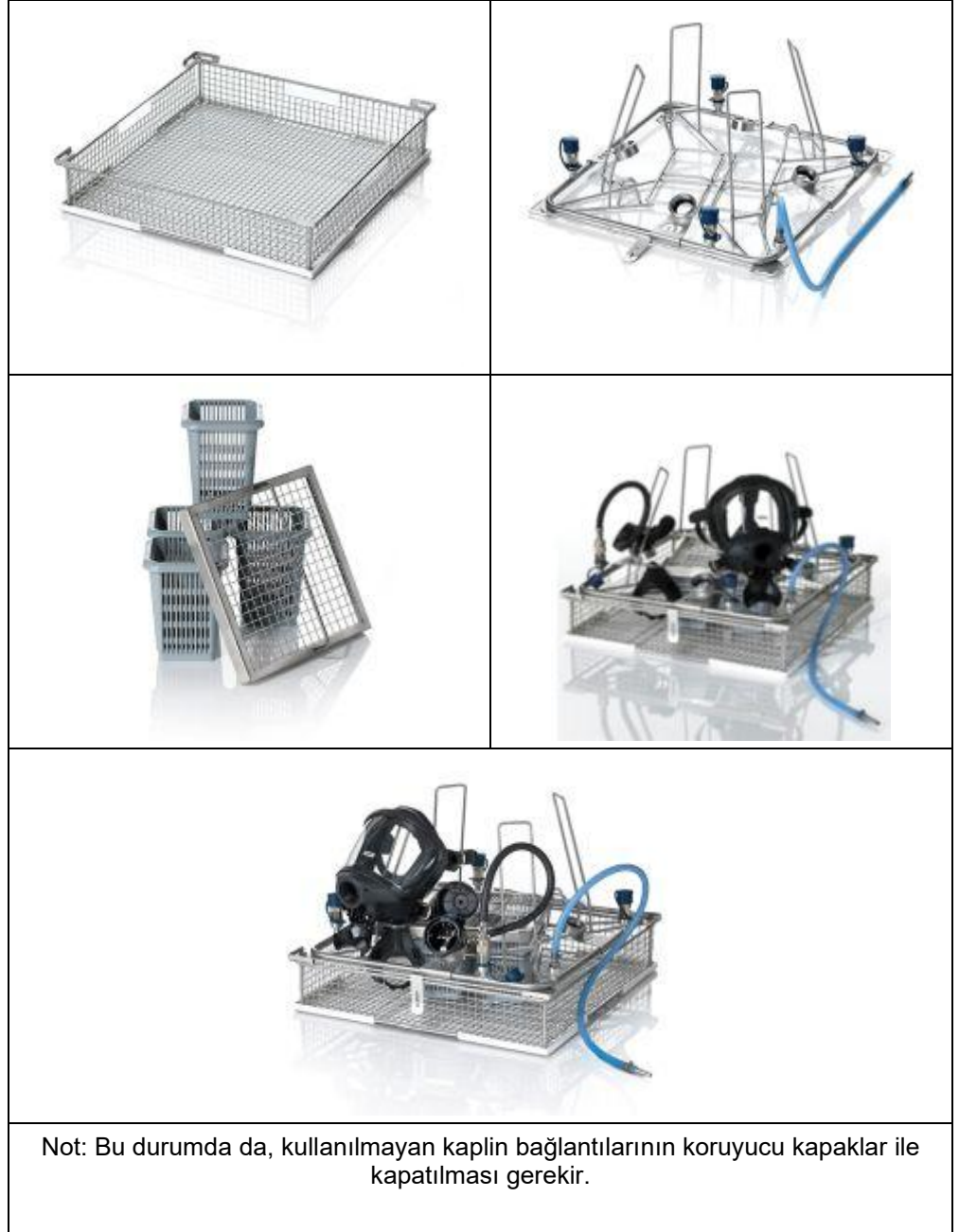
9.3.5 Adaptör kullanımı (opsiyonel)



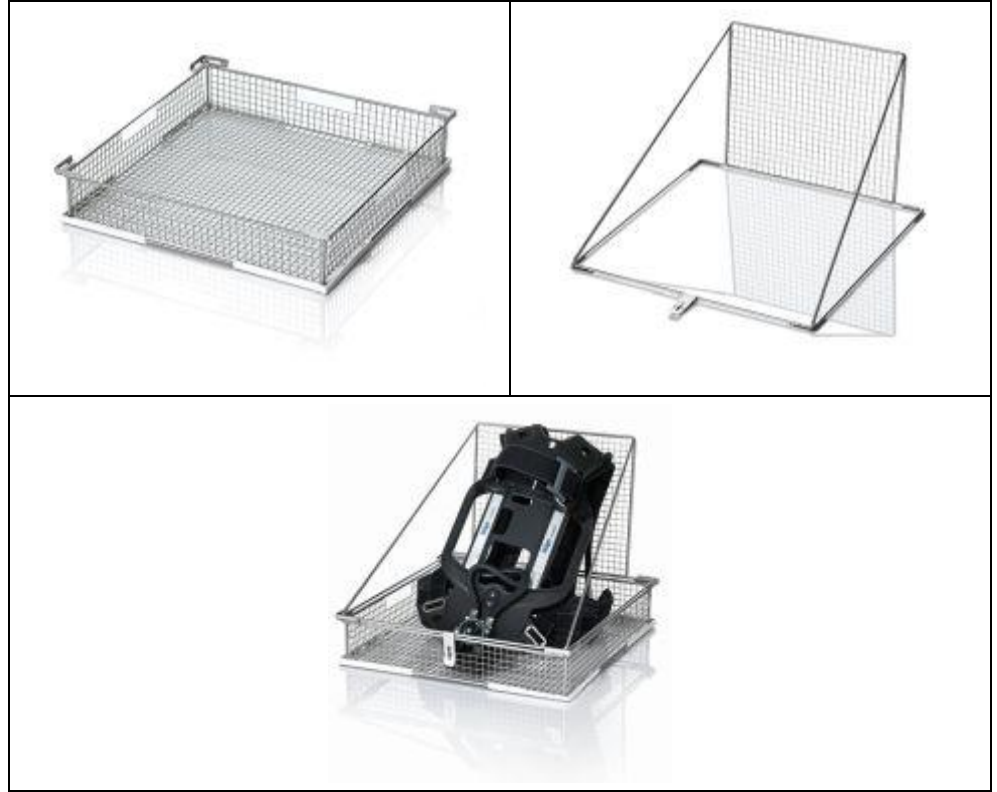
Standart olarak RD 40x1/7" yuvarlak dişler ve ESA soket bağlantısı için uygundur.
Opsiyon: Sivri diş M 45x3" ve endüstriyel soket bağlantısı için adaptör.
İhtiyaç halinde başka adaptörler de temin edilmektedir (örn. MSA soket bağlantıları için D40-27 veya örneğin Interspiro için oval adaptör).

9.3.6 Kombine sepetin donatımı

Aynı anda en fazla 4 solunum maskesi ve 4 akciğer otomatiği içindir.



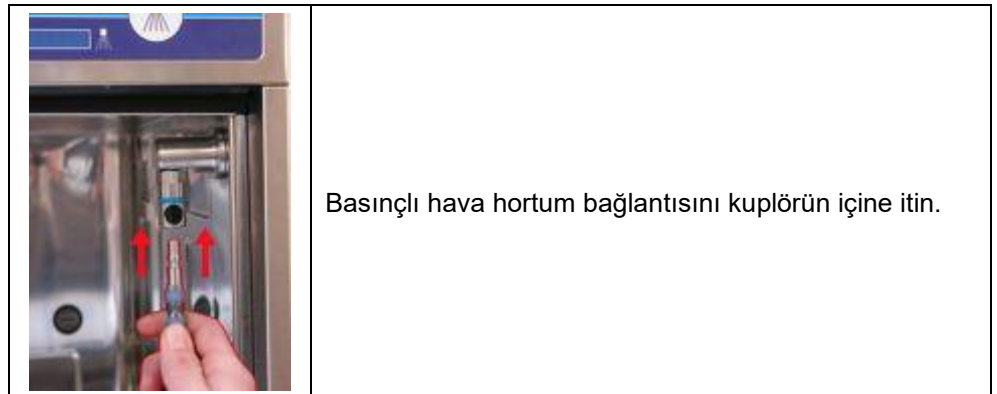
9.3.7 Taşıyıcı çerçevenin donatımı



9.3.8 Temiz hava tüplerinin yerleştirilmesi



9.3.9 Akciğer makinesinin veya kombine sepetin basınçlı hava hattına bağlantısı



9.3.10 Temizlik programının seçilmesi



1. İstenen program düğmesine basın.
Program akışı esnasında temizleme haznesi kapağı kilitlidir.



- Seçilen program düğmesine ait kontrol lambası yanar.

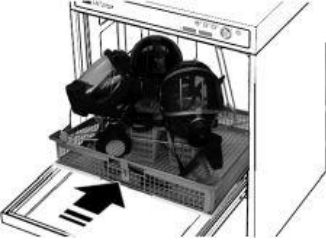
9.3.11 Temizleme işleminin başlatılması



1. Temizlenecek malzemeler çok kirliyse (kaba kir artıkları vb.) bunları önceden temizleyin ve sepete yerleştirin.
2. Temizlenecek malzemeleri sepete yerleştirin.



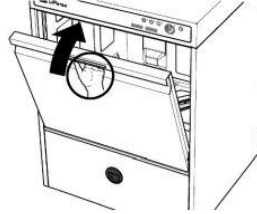
3. Kapağı açın.



4. Sepeti yıkama ve dezenfeksiyon makinesine yerleştirin.



5. Doğru programın ayarlanmış olduğundan emin olun; Şu sayfaya bakınız 34.



6. Kapağı kapatın.



7. **Program başlatma** düğmesine basın.



- Program başlatma düğmesinin üzerindeki kontrol lambası yanar. Temizleme ve dezenfeksiyon makinesi otomatik olarak temizleme ve dezenfeksiyon yapar ve sona erdikten sonra programı kapatır.

Program süresinin boyler ve tank ısıtmasını ayarlanmış sıcaklığa kadar ısıtmak için yetersiz olması halinde, temizleme ve dezenfeksiyon süresi, ayarlanmış program süresinden farklılık gösterebilir. Bu durumda, otomatik temizleme süresi uzatması etkinleştirilir. Buna göre temizleme ve dezenfeksiyon makinesi, maksimum 5 dakikayla sınırlı olmak üzere, istenen sıcaklıklara ulaşılan kadar çalışmayı sürdürür.

Temizleme ve dezenfeksiyon programı başlar ve program bitimine kadar otomatik olarak devam eder.

Program devam ederken yıkama tankı kapağı kilitlidir!

9.3.12 Akciğer makinesinin veya kombine sepetin basınçlı hava hattından ayrılması



Basınçlı hava hattını ayırmak için kilitleme düğmesine basın.
Kilitleme düğmesine tekrar basın ve basınçlı hava hortumunu kuplörden çekip çıkarın.

9.3.13 Temizlenen malzemelerin çıkarılması

⚠ Uyarı

Sıcak temizleme suyu, temizlenen malzemeler ve makine parçaları sebebiyle yanma ve yaralanma tehlikesi

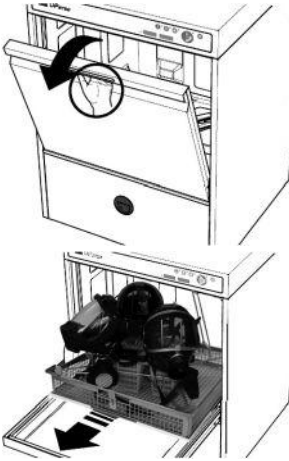
Sıcak temizleme suyu, temizlenen malzemeler ve makine parçaları ile temas, deride yanıklara/haşlanmalara yol açabilir.



- Gerektiğinde koruyucu eldivenler kullanın.
- Gerektiğinde, boşaltmadan önce temizlenen malzemeleri soğumaya bırakın.
- Gerektiğinde, makine parçalarına temas etmeden önce makineyi soğumaya bırakın.
- Temizleme işlemi sırasında kapağı kesinlikle açmayın.
- Kapağı açmak veya kapatmak için yalnızca öngörülen kulpu (kulpları) kullanın.



Program sona erdikten sonra, program başlatma düğmesinin üzerindeki kontrol lambası söner ve sesli bir sinyal verilir.

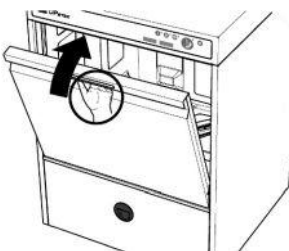


1. Kapağı açın.

2. Sepeti dikkatli bir şekilde çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) birbirinden ayrılmış münferit parçalarını aşağıdakiler bakımından kontrol edin:
Temizlik, değişimler, aşınma (üreticilerin ilgili kullanma kılavuzları uyarınca).

Kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) hazırlarken üreticinin kullanma kılavuzlarına harfiyen uyulmalıdır.



3. Kapağı kapatın.

9.4 Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin hizmetten çıkarılması

➔ Yıkama ve dezenfeksiyon makinesi kapalı durumda ve bir sepet bulundurmuyor olmalıdır.



Kapatma düğmesine basın. Tüm kontrol lambaları söner.

Kendi kendini temizleme programı, sonrasında boşaltma uygulanacak şekilde başlatılır.



Program başlatma düğmesinin üzerindeki kontrol lambası yanıp söner. Temizleme suyu pompalanarak atılır ve tank haznesine sıcak temiz su püskürtülür. Makine, işlem tamamlandıktan sonra otomatik olarak KAPALI moduna geçer.



İşlem bittikten sonra makineyi temizleyin; Şu sayfaya bakınız 50.

9.5 Sarf malzemelerinin eklenmesi



⚠ İkaz

Kimyasal maddeler ile temas sebepli yaralanma tehlikesi

Temizlik kimyasalı/dezenfektan ve parlaticılar, deri veya göz ile temas ettiğinde veya yutulduğunda sağlık sorunlarına yol açar.

- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Kimyasalların veya kimyasal içeren suyun (temizleme suyu) yutulması halinde derhal bir doktora başvurun.

9.5.1 Bidonun değiştirilmesi



Parlaticı eksikliği



Temizlik kimyasalı/dezenfektan eksikliği



Bilgi

Temizlik kimyasalı/dezenfektan ve parlaticı bidonları, temizleme ve dezenfektan makinesinin hemen yakınında yer almaktadır.

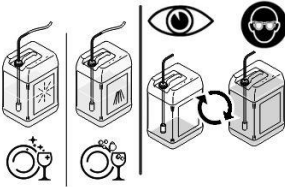


Bilgi

Bir bidonun boşaldığını algılayan emiş çubukları kullanılması halinde, ekranda temizlik kimyasalı/dezenfektan veya parlaticı eksikliği gösterilir.



Bir bidon boş.



1. Emiş çubuğunu boş bidondan çıkarın ve dolu bidona takın.
2. Gerekliğinde hatların havasını boşaltın; Şu sayfaya bakınız 44.

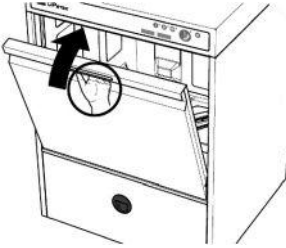
9.6 Su değiştirme programı (opsiyon)

Temizleme programı dğmeleri, bir su değiştirme programına atanabilir. Standart ayarda, su değiştirme programı, temizleme programı dğmesi III'e kayıtlıdır.

Temizleme ve dezenfeksiyon makinesi normal şekilde temizleme yapar ve bir tank boşaltma işlemi yşrştşr. Bunu, temiz suyla durulama işlemi takip eder. Temiz suyla durulamadan gelen su, yıkama tankının yeniden doldurulması için kullanılır. Temizleme dğmesinin şzerindeki kontrol lambası sşner.

Bu noktada, aşağıdaki seşenekler mevcut durumdadır:

1.



- Kapağı açın, sepeti çıkarın, kapağı kapatın.



- Eğer takip eden programda tam bir su değiştirme işlemi yşrştşlmeyecekse, Program dğmesi I veya II'ye basın.



Makine kullanıma hazır hale getirilir.

2.



- Kapağı açın, sepeti çıkarın, kapağı kapatın ve Program başlatma dğmesine basın.



Makine kullanıma hazır hale getirilir ve sonrasında bir program doğrudan başlatılır.



- Kapatma dğmesine basın.



- Program başlatma dğmesine basın.



Yıkama ve dezenfeksiyon makinesini hizmetten çıkarmak için, kendi kendini temizleme programı, sonrasında zorunlu tank ve boyler boşaltma uygulanacak şekilde başlatılır.

9.7 Arızalar

Makinenin bilinçli ve özenli şekilde tasarlanmış olması ile birlikte, çoğu kolayca giderilebilen, ciddi olmayan arızalar meydana gelebilir. Aşağıda, olası arızalar ve bu arızaların işletmeci tarafından nasıl giderilebileceği açıklanmıştır.

Burada açıklanan çalışma arızaları sürekli meydana geldiği takdirde, bu arızaların nedeni mutlak şekilde tespit edilmelidir.

Yaygın arızalar

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Makineye su dolmuyor	Su yok	Durdurma valfini açın
	Kir süzgeci tıkalı	Kir süzgecini temizleyin
	Kapak/üst kapak açık	Kapağı/üst kapağı kapatın
Durulama fonksiyonu çalışmıyor	Su yok	Durdurma valfini açın
	Kir süzgeci tıkalı	Kir süzgecini temizleyin
Bulaşıklarda çizgiler/lekeler!	Uygun olmayan parlaticı	Ürünü değiştirin
	Dozaj miktarı yanlış	Dozaj miktarını ayarlayın
	Su arıtma tesisi bozuk	Su arıtma tesisini kontrol edin
Yıkama tankında aşırı köpük oluşumu	Kirlenme seviyesi çok yüksek	Temizlenecek malzemeleri önceden temizleyin / tank suyunu daha sık değiştirin
	El bulaşık deterjanı kullanılıyor	Ön temizlik veya makine temizliği için köpüklü el bulaşık deterjanları kullanmayın. Köpük, makinede çalışma arızalarına ve daha kötü bir temizleme sonucuna neden olur. Makineyle ön temizlik işlemi sayesinde MEIKO TopClean D ile istikrarlı olarak güvenilir ve emniyetli temizleme sonuçları sağlanır. Emiş çubuğu üzerinden temizleme ve dezenfeksiyon maddelerinin otomatik dozajlanması sayesinde, ekipman sorumluları kimyasallara temas etmez ve daima tam olarak gerekli miktarı kullanır.
	Uygun olmayan deterjan	Ürünü değiştirin
	Uygun olmayan parlaticı	Ürünü değiştirin

Burada açıklanmayan arızalar, genel olarak yalnızca yetkili servis teknisyeni yardımıyla giderilebilir. Lütfen yetkili şubeye veya bir yetkili satıcıya başvurun.

9.7.1 Mesajlar



Bir arıza oluşması durumunda, ekranda arıza türüne bağlı olarak bilgi veya hata mesajları (**INFO/ERR**) gösterilir.





- Bilgi mesajları (**INFO**), temizleme düğmesi aracılığıyla onaylanabilir. Sorunun kaynağı giderildiğinde (tabloya bakın), işleme devam edilebilir.
- Hata mesajları (**ERR**), çoğu zaman yetkili servis teknisyeninin müdahalesini gerektirir!

INFO	Tanım	Olası nedeni	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
120	Acil program etkin	Boyer/tank ısıtıcısı yok Temiz su girişi yok	<ul style="list-style-type: none">• Çalışmaya kısıtlı şekilde devam edilebilir• Servis teknisyenine başvurun!
121	Kapak/üst kapak kapalı değil	<ul style="list-style-type: none">• Kapak/üst kapak açık• G/Ç devre kartı arızalı• Mikro şalter arızalı• Mikro şalter doğru ayarlanmamış	<ul style="list-style-type: none">• Kapağı/üst kapağı kapatın• Servis teknisyenine başvurun!
122	Yanlış şifre / yetki yok	<ul style="list-style-type: none">• Kod yanlış girilmiş	<ul style="list-style-type: none">• Kodu yeniden girin
123	Parametre listesi için fabrika ayarı	<ul style="list-style-type: none">• Besleme geriliminin açılması/kapatılması	<ul style="list-style-type: none">• Operatörün müdahale etmesi gerekmez• Mesaj 5 dakika sonrasında ortadan kalkar.
126	Bakım gerekli	<ul style="list-style-type: none">• Ayarlanan çalışma saati sayısına (P 122) veya parti sayısına (P 123) ulaşılmış	<ul style="list-style-type: none">• Çalışmaya devam edilebilir• Servis teknisyenine başvurun!
420	Parlatıcı eksikliği (entegre boş hazne algılaması durumunda)	<ul style="list-style-type: none">• Hazne boş• Emiş çubuğu doğru yerleştirilmemiş	<ul style="list-style-type: none">• Boş hazneleri yenileyin• Emiş çubuğunu kontrol edin• Gerekliğinde: Hatların havasını boşaltın
520	Temizlik kimyasalı/dezenfektan eksikliği (entegre boş hazne algılaması durumunda)		

ERR	Tanım	Olası nedeni	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
001	EEPROM hatası	<ul style="list-style-type: none"> EEPROM <ul style="list-style-type: none"> – mevcut değil/arızalı – yanlış takılmış – veriler yanlış/eksik 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
111	Taban teknesinde kaçak	<ul style="list-style-type: none"> Sızdırmazlık sağlanamıyor 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
117	Kapak kilitli değil	<ul style="list-style-type: none"> Kaldırma mıknatısının pimi, kilide doğru oturmamış Kaldırma mıknatısının manyetik bobini arızalı Kapı kilidi sorgulaması sorunlu 	
201	İlk doldurulurken boyler seviyesine ulaşılmamış (entegre basınç arttırma pompası durumunda)	<ul style="list-style-type: none"> Temiz su beslemesi yetersiz (su vanası kapalı) Giriş hortumu bükülmüş/gevşemiş/kaçak yapıyor Giriş süzgeci kirlenmiş Solenoid valf arızalı Boiler şalteri arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> Su beslemesini kontrol edin Besleme hortumunu kontrol edin Ön filtreyi/süzgeci kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin Gerektiğinde: Servis teknisyenine başvurun!
202	Doldurulurken boyler seviyesine zamanında ulaşılmıyor (entegre basınç arttırma pompası durumunda)	<ul style="list-style-type: none"> Basınç arttırma pompası arızalı Konnektörler (örn. basınç arttırma pompası) gevşemiş İlk hareket kondansatörü arızalı Boiler seviye anahtarı arızalı Basınç arttırma pompası sinyali yok - G/Ç devre kartından Boiler dolu sinyali yok - G/Ç devre kartından 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
203	Boşaltılırken boyler seviye şalterinde değişiklik algılanmıyor (entegre basınç arttırma pompası durumunda)	<ul style="list-style-type: none"> Boiler ısıtıcı arızalı/ısıtıcıda metal kabarcıkları Sıcaklık sensörü arızalı, yanlış montaj konumu Boiler kontaktörü arızalı, devre kesici şalter tetiklenmiş G/Ç devre kartından sinyal yok 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
204	Durulama süresi sonlandıktan sonra boyler seviye şalterinde hala değişiklik algılanmıyor (entegre basınç arttırma pompası durumunda)	<ul style="list-style-type: none"> Boiler durulama için zamanında hazır hale gelmiyor (gerekli sıcaklığa veya seviyeye ulaşılmıyor) Boiler ısıtıcı arızalı (metal kabarcıkları) Sıcaklık sensörü arızalı Boiler kontaktörü arızalı, devre kesici şalter tetiklenmiş G/Ç devre kartından sinyal yok 	<ul style="list-style-type: none"> Mesajı onaylayın; çalışmaya devam edilebilir Programın operatör müdahalesi olmadan çalışmasına izin verin Sık yaşanması halinde, servis teknisyenine başvurun!
205	Maksimum ısıtma süresinin sonunda boyler sıcaklığına (P310) ulaşılmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Boiler durulama için zamanında hazır hale gelmiyor (gerekli sıcaklığa veya seviyeye ulaşılmıyor) Boiler ısıtıcı arızalı (metal kabarcıkları) Sıcaklık sensörü arızalı Boiler kontaktörü arızalı, devre kesici şalter tetiklenmiş G/Ç devre kartından sinyal yok 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
206	Temizleme süresi uzaması	<ul style="list-style-type: none"> Boiler durulama için zamanında hazır hale gelmiyor (gerekli sıcaklığa veya seviyeye ulaşılmıyor) Boiler ısıtıcı arızalı (metal kabarcıkları) Sıcaklık sensörü arızalı Boiler kontaktörü arızalı, devre kesici şalter tetiklenmiş G/Ç devre kartından sinyal yok 	<ul style="list-style-type: none"> Mesajı onaylayın; çalışmaya devam edilebilir Programın operatör müdahalesi olmadan çalışmasına izin verin Sık yaşanması halinde, servis teknisyenine başvurun!
210	Boiler sıcaklık sensöründe kısa devre	<ul style="list-style-type: none"> Sensör arızalı Sensör konumu doğru değil Kontakt fişi doğru bağlanmamış 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
211	Boiler sıcaklık sensöründe kesinti	<ul style="list-style-type: none"> Sensör arızalı Sensör konumu doğru değil Kontakt fişi doğru bağlanmamış 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
212	"Gerçek" boiler sıcaklığı çok yüksek (>95°C)	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktör kontağı yapışıyor Yanlış sensör / arızalı sensör 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!

ERR	Tanım	Olası nedeni	Yapılması gerekenler / Giderilmesi
301	Tankı doldurmaya yönelik pompalama döngüsü sayısı aşıldı Tank seviyesi değerlendirmesi arızalı	<ul style="list-style-type: none"> Besleme su basıncı çok düşük Giriş süzgeci kirlenmiş Durulama nozulları kirlenmiş Hava kapağı kirlenmiş Seviye borusunda kondensat Giriş hortumu bükülmüş/gevşemiş/kaçak yapıyor 	<ul style="list-style-type: none"> Su beslemesini kontrol edin Besleme hortumunu kontrol edin Giriş süzgecini temizleyin Durulama nozullarını temizleyin Servis teknisyenine başvurun!
302	Temizleme programı esnasında boşaltma yapılıyorken, tank seviyesi 1'in altına zamanında düşülüyor (entegre boşaltma pompası durumunda)	<ul style="list-style-type: none"> Boşaltma pompasının pompalama kapasitesi çok düşük Boşaltma pompası kirlenmiş/arızalı Çark gevşemiş Boşaltma pompası konnektörü gevşemiş 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
303	Temizleme programı esnasında boşaltma yapılıyorken, tank seviyesi 3'in altına zamanında düşülüyor (entegre boşaltma pompası durumunda)	<ul style="list-style-type: none"> İlk hareket kondansatörü arızalı Tank seviyesi değerlendirmesi arızalı Aquastop tam olarak kapanmıyor G/Ç devre kartından sinyal yok 	
304	Maks. ısıtma süresi (P314) sonrasında tank sıcaklığına ulaşılmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Tank ısıtıcı arızalı/Isıtıcıda metal kabarcıkları Sıcaklık sensörü arızalı, yanlış montaj konumu Tank kontaktörü arızalı, devre kesici şalter tetiklenmiş 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
305	Boiler dolumu sayısı durulama için yetersiz. Tank seviyesi 2'ye ulaşılmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Besleme su basıncı çok düşük Giriş süzgeci kirlenmiş Durulama nozulları kirlenmiş Hava kapağı kirlenmiş Seviye borusunda kondensat Giriş hortumu bükülmüş/gevşemiş/kaçak yapıyor Seviye sensörü arızalı Kontak fişi doğru bağlanmamış 	<ul style="list-style-type: none"> Su beslemesini kontrol edin Besleme hortumunu kontrol edin Giriş süzgecini temizleyin Durulama nozullarını temizleyin Servis teknisyenine başvurun!
306	Maks. tank seviyesi değeri aşıldı. Tank seviyesi değerlendirmesi arızalı.	<ul style="list-style-type: none"> Hava kapağı kirlenmiş Seviye borusunda kondensat Seviye sensörü arızalı Kontak fişi doğru bağlanmamış 	<ul style="list-style-type: none"> Temizleme ve dezenfeksiyon makinesini boşaltın ve yeniden suyla doldurun Servis teknisyenine başvurun!
307	Tank seviye sensörü arızalı	<ul style="list-style-type: none"> Bağlantı fişi gevşemiş Sensör veya G/Ç devre kartı arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> Servis teknisyenine başvurun!
310	Sıcaklık sensöründe kısa devre	<ul style="list-style-type: none"> Sensör arızalı Sensör konumu doğru değil Kontak fişi doğru bağlanmamış 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
311	Sıcaklık sensöründe kesinti		
312	Gerçek tank sıcaklığı çok yüksek (>85°C)	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktör kontağı yapıyor Yanlış sensör / arızalı sensör 	<ul style="list-style-type: none"> Çalışmaya devam edilemez Servis teknisyenine başvurun!
502	Dezenfektan eksikliği	İşleme hazır olan makinede dezenfektan eksikliği bildiriliyor	<ul style="list-style-type: none"> Boş hazneleri yenileyin

9.8 Yetki seviyesinin değiştirilmesi

Düğme/Sembol	Anlamı
	Kapatma düğmesi Programlamayı başlatır
	Program başlatma düğmesi Girişi onaylar ve kodun bir sonraki hanesine atlar
	Program düğmesi 1 Değeri bir birim yükseltir
	Program düğmesi 3 Değeri bir birim düşürür



1. Açma/kapama düğmesine yakl. üç saniye boyunca basılı tutun.

Code 1----



2. Gerekli yetki seviyesine ait servis kodunu girin.

1-1-----

Info 122

Doğru kod girildikten sonra, istenen yetki seviyesi (1, 4) soldaki alanda, ilk dijital hane üzerinde gösterilecektir. Yanlış giriş durumunda **Info 122** mesajı gösterilir.

Yetki seviyesi 1 - Servis seviyesi

Servis verilerini okuma (**Servis kodu: 10000**)

Kullanıcı, servis verilerini görüntüleyebilir.

Servis verilerini okuma / değiştirme (**Servis kodu 10001**)

Kullanıcı, normal işletim için gerekli tüm fonksiyonları uygulayabilir ve ayarları yapabilir.

Yetki seviyesi 4 – Dozaj teknolojisi seviyesi

Ayarları okuma (**Servis kodu: 40000**)

Kullanıcı, dozaj teknolojisine yönelik verileri görüntüleyebilir.

Ayarları okuma / değiştirme (**Servis kodu 40044**)

Kullanıcı, dozaj teknolojisine yönelik ilgili tüm parametreleri görüntüleyebilir/düzenleyebilir.

9.9 Servis seviyesi

Kod göstergesi	Anlamı
	Parametreleri görüntüleme; Şu sayfaya bakınız 43.
	Durulama hattının havasını boşaltma; Şu sayfaya bakınız 44.
	Deterjan hattının havasını boşaltma, Şu sayfaya bakınız 44.
	Kısmi demineralizasyon kartuşu değişimine yönelik sayacı sıfırlama; Şu sayfaya bakınız 44.

9.9.1 Parametreleri görüntüleme

 <p>1. Yetki seviyesi 1 Servis seviyesine (10000) geçiş; Şu sayfaya bakınız 42.</p>	 <p>2. 1-1 girişini seçin.</p>
 <p>3. Seçimi onaylayın.</p>	 <p>İlk parametre görüntülenir.</p>
 <p>4. Program düğmeleri ile parametrelerin arasında gezinebilir ve bunları görüntüleyebilirsiniz.</p>	 <p>Seviye 1'den Açma/kapama düğmesi aracılığıyla çıkabilirsiniz.</p>

9.9.2 Hatların havasının boşaltılması

Temizlik kimyasalı/dezenfektan veya parlaticı hattının havası, dozaj üniteleri tarafından hava çekildiğinde alınmalıdır. Bu durum, işletim esnasında bir bidon tamamen boşaldığında veya emiş çubuklarından biri bidonun tabanına kadar yerleştirilmediğinde meydana gelir.

1. Yetki seviyesi 1 **Servis seviyesine (10001)** geçiş yapın; Şu sayfaya bakınız 42.



2. Temizlik kimyasalı/dezenfektan hattının havasını boşaltmak için 1–3 seçimini, parlaticı hattı için ise 1–2 seçimini yapın.



3. Seçimi onaylayın.



İlgili hattın hava boşaltma işlemi harekete geçer; kalan süre saniye olarak gösterilir. Gerekirse hava boşaltma işlemini tekrarlayın.



- Hava boşaltma işlemini **açma/kapama düğmesi** aracılığıyla iptal edebilirsiniz.

9.9.3 Kısmi demineralizasyon kartuşuna yönelik sayacın (opsiyonel) sıfırlanması

Kısmi demineralizasyon kartuşu veya GiO MODÜL ve etkinleştirilmiş tükenme göstergesi bulunan makinelerde, kısmi demineralizasyon kartuşu veya ön filtre değiştirildikten sonra sayaç sıfırlanmalıdır.

1. Yetki seviyesi 1 **Servis seviyesine (10001)** geçiş; .



2. Sayacın sıfırlanması için 1–5 girişlerini yapın.



3. Değeri sıfırlamak için seçimi onaylayın.



- Ayar seviyesinden **Açma/kapama düğmesi** aracılığıyla çıkılabilir.

9.10 Dozaj teknolojisi seviyesi

1. Yetki seviyesi 4 Dozaj teknolojisi seviyesine (40000 veya 40044) geçiş; Şu sayfaya bakınız 42.



Dozaj teknolojisiyle ilgili parametreler gösterilebilir ve düzenlenebilir.

Kod göstergesi	Anlamı	Ayar aralığı
P104	Parlatıcı dozaj miktarı	0,10–1,00 ml/l
P105	Temizlik kimyasalı/dezenfektan dozaj miktarı	0,10–20,0 ml/l
P218	Parlatıcı eksikliği	1/0 = Gösterge açık/kapalı
P219	Temizlik kimyasalı/dezenfektan eksikliği	1/0 = Gösterge açık/kapalı
P224	Parlatıcı dozaj ünitesi kumanda modu	0 = Kumanda yok 1 = Hesaplanan çalışma süresi üzerinden kumanda 2 = Basınç arttırma pompası benzeri kumanda 3 = Yıkama pompası benzeri kumanda
P225	Temizlik kimyasalı/dezenfektan dozaj ünitesi kumanda modu	0 = Kumanda yok 1 = Hesaplanan çalışma süresi üzerinden kumanda 2 = Basınç arttırma pompası benzeri kumanda 3 = Yıkama pompası benzeri kumanda
P321	Parlatıcı dozaj ünitesi kapasitesi	0,10–10 l/sa
P322	Yıkama pompası kapasitesi	0,10–20 l/sa
P326	Durulama hattı hava boşaltma süresi	0–255 sn
P327	Temizlik kimyasalı/dezenfektan hattı hava boşaltma süresi	0–100 sn

10 Bakım ve temizlik



⚠ İkaz

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

Makinenin akım ileten parçalarına temas edilmesi, ağır derecede yaralanmalara veya ölüme yol açar.

- Elektrik tesisatındaki işler, sadece elektroteknik kurallar dikkate alınarak eğitilmiş kalifiye elektrikçi tarafından yapılabilir.
- Elektrik tesisatındaki işlere başlanmadan önce makine gerilimsiz duruma getirilmelidir. Bunun için devre kesici **KAPALI** konuma getirilmeli ve kilitlenerek tekrar açık duruma getirilmesi önlenmelidir.



⚠ İkaz

Kaplama panelleri açık durumdayken elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

Makinenin kaplama panelleri olmadan işletimi sırasında akım ileten parçalar açıkta durur. Makinenin bu parçalarına temas edilmesi, ağır derecede yaralanmalara veya ölüme yol açar.

- Kaplama panelleri açılmadan önce makine gerilimsiz duruma getirilmelidir. Bunun için devre kesici **KAPALI** konuma getirilmeli ve kilitlenerek tekrar açık duruma getirilmesi önlenmelidir.
- Makine tekrar işleme alınmadan önce tüm kaplama panelleri takılmalıdır.



⚠ Uyarı

Tehlikeli bölgeye girilmesi sebebiyle yaralanma tehlikesi

Taşıma, montaj, hizmete alma, bakım ve onarım işleri sırasında yetkisiz kişiler tehlikeli bölgede bulunuyor olabilir veya giriş yapabilir. Bu durum yaralanmalara yol açabilir.

- Makine üzerindeki çalışmaların yalnızca kalifiye personel tarafından yürütülmesini sağlayın.
- Yetkisiz kişilerin tehlikeli bölgeden çıkmasını sağlayın.
- Tehlikeli bölgeyi girilmesini gerekli tedbirler aracılığıyla engelleyin.
- Makedeki güvenlik donanımlarını kesinlikle sökmeyin veya etkisiz hale getirmeyin.
- Gövde parçalarının sökülmesi sırasında veya makinenin içindeki çalışmalarda kesilmeye karşı dayanıklı eldivenler giyin!



⚠ Uyarı

Sıcak temizleme suyu, temizlenen malzemeler ve makine parçaları sebebiyle yanma ve yaralanma tehlikesi

Sıcak temizleme suyu, temizlenen malzemeler ve makine parçaları ile temas, deride yanıklara/haşlanmalara yol açabilir.

- Gerektiğinde koruyucu eldivenler kullanın.
- Gerektiğinde, boşaltmadan önce temizlenen malzemeleri soğumaya bırakın.
- Gerektiğinde, makine parçalarına temas etmeden önce makineyi soğumaya bırakın.
- Temizleme işlemi sırasında kapağı kesinlikle açmayın.
- Kapağı açmak veya kapatmak için yalnızca öngörülen kulpu (kulpları) kullanın.

Dikkat

Sıvı maddelerin usulüne aykırı şekilde imha edilmesi nedeniyle çevreye zarar verilebilir



Makine ile ilgili çalışmalarda çevreye zarar verebilecek sıvı maddeler (örneğin yağlama gresleri ve yağları, hidrolik yağlar, soğutma maddeleri, solvent içeren temizlik maddeleri vb.) meydana gelebilir. Bu sıvı maddelerin usulüne uygun şekilde imha edilmemesi nedeniyle çevre zarar görebilir.

- Sıvı maddeleri, her zaman uygun kaplara doldurun, uygun kaplarda saklayın ve taşıyın.
- Sıvı maddeleri kesinlikle karıştırmayın.
- Sıvı maddeleri, yerel talimatlarda öngörüldüğü gibi usulüne uygun şekilde imha edin.

10.1 Bakım işleri



Bilgi

MEIKO, makinede en az yılda bir kez yetkili servis teknisyeni tarafından bakım yaptırılmasını tavsiye eder. Bakım kapsamında ayrıca, DIN VDE 0701-0702 / DGUV Talimat 3 uyarınca bir elektriksel güvenlik testi yürütülür. Aşınma parçaları kontrol edilir ve gerekiyorsa değiştirilir ve makine test edilir. Temizlik çalışmaları ve GiO MODÜL bulunan makinelerde ön filtre değişimi, eğitimli kullanım personeli tarafından yapılır.

Bakımların atlanması veya düzgün şekilde yapılmaması, öngörülme maddi hasar ve kişisel yaralanma riskini arttıracaktır; böyle bir durumda herhangi bir sorumluluk üstlenilmez.

Yapılan tüm düzenli bakımlar esnasında, makinenin güvenlik donanımlarında fonksiyon testi yapılmalıdır.

- Bu kullanma kılavuzunda sağlanan bakım aralıklarına uyun.
- Bu kullanma kılavuzunda münferit bileşenlere yönelik sağlanan bakım talimatlarını dikkate alın.
- Çevreye zarar veren temizlik kimyasallarını usulüne uygun şekilde bertaraf edin.

10.2 Bakım planı



Bilgi

Bakım çalışmaları, **yalnızca** MEIKO tarafından yetkilendirilmiş personel tarafından yapılabilir!

Bakım çalışması	Kontrol edildi	Temizlendi	Yenilendi	Öngörülen bakım aralığı
Gözle kontrol				
1. Pompalar				
Pompaları sızdırmazlık ve görünür hasarlar bakımından kontrol edin				Yıllık
Pompaları çalışma sesleri ve işleyiş bakımından kontrol edin				Yıllık
3. Yıkama tankı, temizleme ve durulama sistemi				
Yıkama ve durulama kollarını işleyiş bakımından ve gözle kontrol edin				Yıllık
Yıkama kollarının contasını değiştirin				Yıllık
Tank hava kapanını kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin				Yıllık
Tank seviye kontrolünü sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
Süzgeçleri ve filtreleri kontrol edin				Yıllık
Temizleme ve durulama sistemini sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
Tanktaki su seviyesini kontrol edin				Yıllık
4. Gövde				
Gövdeyi, tankı ve kaplama panellerini hasarlar ve işleyiş bakımından kontrol edin				Yıllık
5. Temiz su tesisatı				
Valfleri kontrol edin, kir süzgeçlerini temizleyin				Yıllık
Boyer seviye kontrolünü / hava bariyerini sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
Boyeri, hortumları, kelepçeleri, plastik parçaları sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
Boyer boşaltmasını sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
Serbest çıkışı temizlik ve bağlantıların sıkılığı bakımından kontrol edin (gözle kontrol)				Yıllık
6. Atık su tesisatı				
Havalandırma valfi klapesini değiştirin				Yıllık
Boşaltma esnasında pompa boşaltma davranışını kontrol edin				Yıllık
Pompaları ve hortumları sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
7. Dezenfektan ve kimyasal dozajlaması				
Esnek hortumu ve buna ait contaları bağlantı noktalarından değiştirin				Yıllık
Kimyasal/dezenfektan dozajlama sistemini işleyiş ve sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık
8. Parlatıcı dozajı				
Esnek hortumu ve buna ait contaları bağlantı noktalarından değiştirin				Yıllık
Parlatıcı dozaj sistemini işleyiş ve sızdırmazlık bakımından kontrol edin				Yıllık

Bakım çalışması					Kontrol edildi	Temizlendi	Yenilendi	Öngörülen bakım aralığı
Gözle kontrol								
9. Basınçlı hava bağlantısı								
Hortum bağlantılarını kontrol edin! Hasar durumunda değiştirin.								Yıllık
10. Komple makine fonksiyon testi içeren test çalışması								
Kullanıma hazır duruma gelene kadar yürütülen doldurma işlemini ve ısıtma işlemini kontrol edin								Yıllık
Makinenin tamamını sızdırmazlık bakımından gözle kontrol edin								Yıllık
Test yıkaması gerçekleştirin ve yıkama sonuçlarını kontrol edin								Yıllık
Yeni personel için başlangıç eğitimi verin								Yıllık
11. Opsiyonlar								
Entegre ters ozmoz sistemi (mevcut olması halinde)								
Tüm sistemi sızdırmazlık bakımından gözle kontrol edin								Yıllık
Ön filtreyi değiştirin								Altı ayda bir
Konsantre madde hattındaki ince filtreyi ve kısma valfini kontrol edin								Yıllık
Konsantre madde tahliye hattını işleyiş ve çökeltmeler bakımından kontrol edin								Yıllık
"GiO MODÜL Hizmete Alma Onayı" adlı ayrı protokolü doldurun								Yıllık
Kısmi demineralizasyon (KD) / Tam demineralizasyon (TD) (mevcut olması halinde)								
Fonksiyon testi								Yıllık
12. Su kalitesi, sıcaklık								
İçme suyu	°C	°dH	°KH	µS /cm				Yıllık
Su şartlandırması sonrası su kalitesi (mevcut olması halinde)		°C	°dH	µS /cm				Yıllık
13. Elektrik tesisatının güvenlik kontrolü (sertifika opsiyoneldir)								
Gözle kontrol edin								Yıllık
Koruyucu iletken kontrolü								Yıllık
İzolasyon direnci ölçümü								Yıllık
Koruyucu iletken akım ölçümü								Yıllık

10.3 Günlük temizlik

Dikkat

Su girişi sebebiyle maddi hasar

Elektrik hatları ve elektronik yapı parçaları, su ile temas etmeleri halinde zarar görebilir.



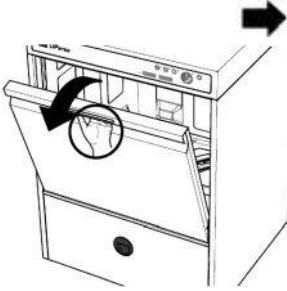
- Temizleme ve dezenfeksiyon makinesine, elektrik kabinine veya diğer elektronik yapı parçalarına, su hortumu veya yüksek basınçlı temizleyici ile **kesinlikle** su püskürtmeyin.
- Makineye yanlışlıkla su girmesini önleyecek tedbirleri alın.
- Makinenin doğrudan zemine oturtulduğu odaların zeminini **kesinlikle** suyla kaplamayın.

Bilgi

Yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin ön temizliği veya temizliği için köpüklü el bulaşık deterjanlarını kullanmayın. Köpük, çalışma arızalarına ve daha kötü bir temizleme sonucuna neden olur.

Makineyle ön temizlik işlemi sayesinde MEIKO TopClean D ile istikrarlı olarak güvenilir ve emniyetli temizleme sonuçları sağlanır. Emiş çubuğu üzerinden temizleme ve dezenfeksiyon maddelerinin otomatik dozajlanması sayesinde, ekipman sorumluları kimyasallara temas etmez ve daima tam olarak gerekli miktarı kullanır.

Makine boşaltılmış durumdadır; Şu sayfaya bakınız 36.



1. Kapağı açın.



2. Tank kapatma süzgeci, filtre ve temizleme sistemlerini üstten ve alttan çıkarın. Temizlenmesi gereken tüm parçalar ya mavi renktedir, ya da mavi bir kulba sahiptir.
3. Tanka, tank ısıtma elemanına ve süzgeçlere yapışmış tüm artıkları bir fırça ile temizleyin.
4. Yıkama ve durulama kollarını çıkarın ve akan suya tutarak iyice yıkayın. Bu sırada özellikle nozullara dikkat edin!
5. Filtreyi akan suya tutarak temizleyin.
6. Adımları ters sırayla takip ederek tüm parçaları tekrar monte edin.

10.4 Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi

Dikkat

Usulüne uygun olmayan şekilde yapılan temizlik işleri nedeniyle maddi hasar

Paslanmaz çelik parçaların uygun olmayan temizlik maddeleri, bakım maddeleri ve temizleme aletleri ile temizlenmesi, makinede hasarlara, kalıntılara veya renk değişimlerine yol açar.

- Agresif temizlik veya ovalama maddeleri kesinlikle kullanmayın.
- Hidroklorik asit veya klor bazlı ağartıcı içeren temizlik maddeleri kesinlikle kullanmayın.
- Paslanmaz olmayan çelik parçaların temizlenmesi için kullanılmış temizleme aletleri kesinlikle kullanmayın.

Dikkat

Agresif temizlik maddeleri nedeniyle maddi hasar

Makinenin yakın çevresinde agresif temizlik ve bakım maddelerinin kullanılması, buharlaşma nedeniyle makinede hasarlara yol açabilir.

- Bu tür temizlik ve bakım maddelerinin makineye doğrudan temas etmemesini sağlayın.
- Makine çevresindeki ortamı temizlemek için agresif temizlik maddeleri (örneğin fayans temizlik maddeleri) kullanmayın.
- Ürün ambalajlarındaki uyarıları dikkate alın.
- Emin olmadığınız durumlarda, kullanmadan önce ürün tedarikçisinden bilgi edinin.

Paslanmaz çelik yüzeylerin, gerektiğinde sadece paslanmaz çelik için uygun temizlik ve bakım maddeleri ile temizlenmesini öneriyoruz.

- Az kirlenmiş parçaları, hafif ıslatılmış yumuşak bezle veya süngerle temizleyin. Islatmak için sadece demineralize su kullanılmasını öneriyoruz.
- Olası kireç izlerini önlemek amacıyla, temizlik sonrası yüzeyleri silerek tamamen kurutun.

10.5 Kireçten arındırma



⚠ İkaz

Asit ile temas sebebiyle yaralanma tehlikesi

Kireç çözücüler, deri veya göz ile temas ettiğinde veya yutulduğunda sağlık sorunlarına yol açar.

- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Kimyasalların veya kimyasal içeren suyun (temizleme suyu) yutulması halinde derhal bir doktora başvurun.
- Üreticinin güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Dikkat

Kireç kalıntıları nedeniyle plastik parçaların ve contaların tahrip olma tehlikesi

Kireç sökücüyü makineden kalıntı bırakmadan tamamen çıkarın.

Temizleme ve dezenfeksiyon makinesinin sert suyla çalıştırılması, boylerde ve tankın iç kısmında kireçlenmeye yol açabilir. Bu tür durumlarda, tankın iç kısmının, boyler gövdesinin, tank ısıtıcısının, boyler ısıtıcısının ve temizleme ve durulama sisteminin kireçten arındırılması gereklidir.

Kireçten arındırma işlemine yönelik bilgiler:

- Kireçten arındırma için, yalnızca temizleme ve dezenfeksiyon makinesi için (kimyasal-ısıtım temizleme ve dezenfeksiyon işlemi için) uygun olan ürünler kullanın. • Üreticilerin talimatlarını dikkate alın!
- Kireç sökücüyü temizleme ve dezenfeksiyon makinesinden kalıntı bırakmadan tamamen çıkarın. Bunun için, 1–2 temizleme çevrimini temiz su ile gerçekleştirin.
- Gerekliğinde, boylerin kireçten arındırılması için müşteri hizmetlerinden bilgi alın.

10.6 Yedek parçalar

Lütfen tüm sorularınızda ve / veya yedek parça siparişlerinizde aşağıdaki bilgileri sunun:

Tip:
SN:


(Bu bilgiler tip levhasında yazılıdır, Şu sayfaya bakınız 15.)

11 Birkaç günlük çalışmama süreleri

11.1 İşletimin duraksatılması (örn. sezonluk işletmelerde)

- Kendi kendini temizleme programını yürütün ve makineyi temizleyin; Şu sayfaya bakınız 50.
- Kurulum yerindeki durdurma valfini kapatın.
- Kurulum yerindeki devre kesiciyi kapatın.
- Mikrop oluşumunu ve rahatsız edici kokuları önlemek için ön kapıyı veya kapağı elle bir miktar aralayın.
- Donma koruması: Gerekli durumlarda yetkili servis teknisyeni aracılığıyla makineyi donmaya karşı korumalı hale getirin. GiO MODÜL bulunmayan M-iClean U serisine ait bulaşık makinelerini kendi başınıza donmaya karşı korumalı hale getirebilirsiniz.

11.2 İşletimin duraksatılması sonrasında hizmete alma

- Donmaya karşı korumasız bir yerde beklediyseniz, makineyi 24 saat boyunca 25°C sıcaklıkta tutun. Makineyi tekrar hizmete alması için bir yetkili servis teknisyenini görevlendirin.
- 6 ayı aşan çalışmama süreleri için, ters ozmoz sisteminin (GiO MODÜL) (opsiyonel) dezenfekte edilmesini sağlayın.
- Kurulum yerindeki kesme vanasını açın ve elektrikli devre kesiciyi açık duruma getirin.
- Makineyi işleme alın; Şu sayfaya bakınız 26.

12 Sökülmesi ve imha edilmesi

Ambalaj ve eski makine, değerli hammadde ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra, eski makinenin işleyişi ve güvenliği için gerekli olan sağlığa ve çevreye zararlı maddeler de içeriyor olabilir.

12.1 Eski makinenin sökülmesi ve bertaraf edilmesi

⚠ Uyarı



Kimyasal maddeler ile temas sebebiyle yaralanma tehlikesi

- Temizlik kimyasalı üreticisine ait ürün güvenlik bilgi formlarını ve dozaj tavsiyelerini dikkate alın.
- Göz koruması kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Farklı kimyasal ürünlerini birbiriyle karıştırmayın.

Gerekirse kimyasal kalıntıları uzaklaştırmak için, makine parçalarını, kapları, dozaj ünitelerini ve hortumları temiz suyla yıkayın. Bu esnada uygun koruyucu kıyafet (eldiven, koruyucu gözlük) kullanın.



Makine, bu sembol ile işaretlenmiştir. Lütfen eski makinenizin yasalara uygun şekilde bertarafına ilişkin yerel yönetmeliklere uyun.

Bileşenler, malzemelerine uygun olarak geri dönüşüme gönderilmelidir.

Eski makinenin bertarafı sırasında, kontrol ünitesinde bulunan pil çıkarılmalı ve ayrıca bertaraf edilmelidir.

13 Dizin

A

Adaptör kullanımı (opsiyonel)	31
Akciğer makinelerinin donatımı	30
Akciğer makinesinin veya kombine sepetin basınçlı hava hattına bağlantısı	33
Akciğer makinesinin veya kombine sepetin basınçlı hava hattından ayrılması	35
Aksesuar adaptörü.....	28
Ambalaj malzemesinin imha edilmesi.....	20
Arızalar.....	38
Arta kalan riskler	9
Atık su bağlantısına ilişkin gereklilikler	21

B

Bağlantı.....	24
Bakım.....	47
Bakım planı	48
Bakım ve temizlik.....	46
Basınçlı hava bağlantısına ilişkin gereklilikler.....	21
Bidonun değiştirilmesi.....	36
Birkaç günlük çalışmama süreleri	53

Ç

Çalışma şekli tanıtımı	14
------------------------------	----

D

Deterjan	17
Deterjan ve parlaticı.....	17
Dozaj cihazları	17
Dozaj teknolojisi seviyesi	45

E

Elektrik bağlantısı	
Koruyucu potansiyel eşitleme.....	23
Elektrik bağlantısına ilişkin gereklilikler	22
Emiş çubukları	18
Enerji optimizasyonu.....	18
Eski makinenin bertaraf edilmesi	53

G

Geçerli diğer dokümanlar.....	4
GiO MODÜL	15
Günlük temizlik	50
Güvenlik	6

H

Hatların havasının boşaltılması	44
---------------------------------------	----

I

İşletim kılavuzuna ilişkin bilgiler	4
---	---

İşletim/Kullanım.....	25
İşletime alınması	24
Ön koşullar	24
İşletime alma işleminin uygulanması	25

K

Kapatma.....	36
Kılavuzdaki bilgiler ve uyarılar	6
Kılavuzdaki güvenlik sembolleri	7
Kimyasal-ısı dezinfeksiyon işlemi	18
Kireçten arındırma	52
Kısmi demineralizasyon kartuşu	44
Kombine sepetin donatımı	32
Kurulum yerine ilişkin gereklilikler	21

M

Makinenin adlandırması.....	4
Makinenin işleme alınması.....	26
Mavi kullanım konsepti	16
Membran tuş takımı	15
Mesajlar	39
Montaj	20
Montaj için ön koşullar	20
Montaj uygulaması.....	23

P

Parametreler	
Görüntüleme.....	43
Parlaticı	17
Paslanmaz çelik yüzeylerin temizlenmesi.....	51
Personele ilişkin gereklilikler	8
Program tablosu.....	16
Programlar	
Yerleşim	16

S

Sarf malzemelerinin eklenmesi	36
Sembol açıklaması.....	6
Sepet portföyü.....	26
Servis kodları	42
Servis seviyesi	43
Sökülmesi	53
Sökülmesi ve imha edilmesi	53
Solunum maskelerinin donatımı	28
Su değiştirme programı	37

T

Talimatlara aykırı kullanım	11
Talimatlara uygun kullanım.....	11



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com